

ePing – SPS 通報 & TBT 通報アラートシステム

ユーザー ガイド (仮訳)

2016 年 9 月

Version 0.2.2

本翻訳は仮訳です。翻訳に疑義がある場合には原文をご参照ください。なお、翻訳に際し補足すべき点等は「仮訳注」として記載しています。

DRAFT

DRAFT

1 はじめに

1.1 範囲と目的

ePing アラートシステムとは？

SPS 通報及び TBT 通報アラートシステムである ePing は、一般に公開されている自主登録型のサービスで、加入者は自分が関心のある特定の製品や市場に関する SPS 通報及び TBT 通報について電子メール（SMS）アラートを受信することができます。さらに、通報の検索、通報の共有、追加情報のアップロード、ディスカッションへの参加が可能です。また ePing は、国内及び海外情報の共有とディスカッションを促進するために「照会所管理ツール」を提供します。このシステムは、公的及び民間の利害関係者、特に中小企業が、作成中の措置について追跡、協議、意見し、さらに必要に応じ規制状況の変化に対応することに役立つことが期待されます。

TBT 通報及び SPS 通報とは？

TBT 協定及び SPS 協定の基礎となるのは、透明性です。WTO 加盟国は、国際貿易に影響を及ぼす可能性があり、関連する国際標準に基づいていない提案措置については、他の加盟国に通報することが求められています。これにより、加盟国は、意見を述べ、産業界からフィードバックを受けることができ、生産者は変化する要件にタイミングよく対応することができます。通報はできるだけ早く行われる必要があります（通常、措置実施の少なくとも 60 日前）。

TBT 協定は、農産品及び工業品の両者を含むすべての商品の貿易をカバーし、専門用語、記号、包装、証票、ラベル等による表示に関する要件を含みます。サービスにおける貿易や政府調達をカバーしません。

SPS 協定は、下記のいずれかを実施するための措置として定義される「衛生植物検疫措置」をカバーするものです。

- 飲食物に含まれる添加物、汚染物質、毒素又は病気を引き起こす生物によって生ずる危険から人又は動物の生命を保護する
- 植物又は動物によって媒介される病気から、人の生命を保護する
- 有害動植物、病気、病気を引き起こす生物から、動物又は植物の生命を保護する
- 有害動植物の侵入、定着又はまん延による他の損害を、加盟国の領域内において防止又は制限する

照会所とは？

情報交換を促進するために、各加盟国は、他の加盟国からのすべての妥当な照会に応じることができる照会所を設置する必要があります。これは通報された措置に関して受け取った意見を処理し、照会に応じ、関連情報や関連文書を提供する事務所又は機関です。

1.2 なぜ ePing を使うのか？

各国はいつでも SPS 措置 及び TBT 措置を変更することができます。重要なのは、生産者、輸出者及び他の利害関係者がこれらの変更が起きたことに気づき、必要なアクションをとること、つまり、新しい規制の実施、規制に対する意見表明、変更が近づいていることの産業界への通知、などを行うことです。

WTO では毎年 3,500 を超える SPS 通報 及び TBT 通報を受け取っています。大量の通報を見てその中から自分に関係する可能性のあるものを見つけ出すのは、困難な作業でしょう。ePing を使えば、利害関係者（輸出者、政府機関、セクター団体など）は、自分に関連のある製品や市場に関する通報一覧のアラートを、毎日又は毎週受信することができます。ePing ユーザーは、過去 3 年間に発行された通報を検索することもできます。

ePing 使用の典型的なシナリオ

ジョンは製品 A を輸出する貿易商です。彼は、輸出先の国や領域で製品 A に影響する SPS 又は TBT 関連規制がいつ変更される予定なのか知りたいと思っています。

このシナリオでジョンは ePing を活用することができます。ePing はオンライン情報システムで、WTO に提出されたすべての新しい SPS 及び TBT 関連規制、又は既存の SPS 及び TBT 関連規制への変更に関する情報が含まれています。

ePing システムを使って、ジョンは次のような機能を実行できます。

1. 輸出先である国や領域によって発行された、製品 A に関連する通報一覧の電子メールアラートを受信するよう申込み設定する。
2. 使いやすい検索表で、通報記号、関心のある製品、通報加盟国などの検索条件を指定して、SPS 通報 及び TBT 通報を検索する。
3. 規制の全文、全文の翻訳、通報や全文に含まれる技術的詳細の解説などの通報に関連するファイルを、読んだり追加したりする。
4. 検索結果を Excel ファイルにエクスポートする。
5. 関心のある特定の通報を「お気に入り」として保存し、フォローアップやリマインダー設定のため簡単に参照できるようにする。
6. 照会所の連絡先詳細の最新リストを使って、照会所に連絡を取る。
7. 通報にファイルを追加し、同じ国/領域の他ユーザーと共有する。
8. 通報に関するディスカッションを行うフォーラムに参加する。

1.3 ePing について（技術的詳細）

ePing システムは、Web ブラウザを使用してオンラインでアクセスできます。

サポートされるブラウザ:

- Internet explorer – 10 又はそれ以降
- Mozilla Firefox – 38 又はそれ以降
- Google chrome – 31 又はそれ以降
- Safari – 7.1 又はそれ以降

- Opera – 30 又はそれ以降

その他の要件: なし

ePing Web サイトは、タッチスクリーンをサポートしていないのでご注意ください。

DRAFT

2 ePing にアクセスする

サポートされているいずれかのブラウザを開き、www.epingalert.org へ移動します。ePing ホームページがブラウザウィンドウで開きます。

The screenshot shows the ePing website interface. At the top, there is a navigation bar with 'search notifications', 'enquiry points', and 'help' on the left, and 'register', 'log in', and 'EN' on the right. The main content area includes a world map with arrows indicating global reach, a text box stating 'Keep track of product requirements in foreign markets', and an 'About ePing' section. Below this are three featured sections: 'Search notifications' (with a background image of a man in a field), 'Register for alerts' (with a bell icon), and 'Collaborate' (with a background image of people in a meeting). The footer contains the ePing logo and copyright information for 2016, along with links for 'About us', 'Copyright', 'Disclaimer', and 'Contact'.

ePing アラートシステムは、登録ユーザー又は非登録（匿名）ユーザーとして使用できます。

2.1 非登録ユーザー

非登録ユーザーは、ePing データベースの閲覧、通報の検索、照会所ディスカッション フォーラムの閲覧、国際的に共有されているファイルへのアクセス、SPS 照会所 又は TBT 照会所連絡先の閲覧が可能です。しかし、電子メールアラートの受信と全機能へのアクセスには、登録が必要になります。

2.2 登録ユーザー

登録ユーザーは、さらに下記のような機能が利用できます。

- 新しい通報が、登録したプロファイル又は検索ページで作成した追加フィルター（セクション7を参照）に一致したときに、電子メールアラートを受け取る。
- 通報のカスタム検索を保存する（“フィルター”の作成）。
- ユーザー定義のカテゴリにお気に入りの通報を保存して、電子メールアラートを簡単に参照したり設定したりする。
- 通報にリンクされたファイルを読んだり共有したりする。
- 通報に関する国内ディスカッションに投稿する。

2.3 照会所ユーザー

照会所ユーザーは、照会所管理ツールにアクセスできます。このツールを使うと、ePing 上でシステム設定を調整し、国内のアクティビティをモニターすることができます。

照会所ユーザーは次のことができます。

- ファイル共有又は国内ディスカッションフォーラムを有効又は無効にする（セクション 8.5 参照）（仮訳注：セクション 7.7 参照）
- 国内ユーザーアカウントの表示、無効化（セクション 8.1.1 参照）（仮訳注：セクション 9.1.1 参照）
- 国内ユーザーがアップロードしたファイルを承認する（セクション 8.4 参照）（仮訳注：セクション 9.3 参照）
- ePing ユーザーと外部連絡先のグループを作成及び管理する（セクション 8.2.1、8.3.1、8.3.2 参照）（仮訳注：セクション 9.1.4、9.2 参照）
- 上記のグループ、個々の ePing ユーザー、照会所がそのアカウントに追加することができる非登録ユーザーに、カスタム電子メール（及び SMS）を送信する（セクション 8.3.3、8.3.4 参照）（仮訳注：セクション 9.2.3、9.2.4 参照）
- NSP にグループ管理権限を付与する。NSP は、生産者と輸出者を代表する団体からの国内ユーザーです。グループ管理権限があると、国家セクター職員は、外部連絡先の詳細を追加したり、電子メール/SMS オプションにアクセスして国内メンバーに連絡をとることができます（セクション 8.1.2、8.5 参照）（仮訳注：セクション 9.1.2 参照）
- 国内及び国際的なディスカッションフォーラムに投稿する。

2.4 National Sector Personnel (NSP) ユーザー

ePing システムでは、もう 1 つのユーザーカテゴリーとして NSP を定義しています。NSP ユーザーは、制限された国内管理機能を持つ指定ユーザーです。彼らは通常、新しい通報についてメンバーグループと連絡をとることで利益を得られるようなセクター団体の代表者です（セクション 9 参照）（仮訳注：セクション 10 参照）。

NSP は以下のことを行います。

- 外部連絡先（ePing ユーザー以外）を管理する
- 連絡先（又は事前に定義した連絡先グループ）へのメッセージ送信を含め、ePing ユーザー及び非 ePing ユーザーの両方のグループを管理する

3 ePing に登録してアラートを受け取る

登録するには、画面の上部右側にある 'Log in' リンクをクリックします。



画面に下記のウィンドウが開きます。

'Not a user yet?' リンク又は 'Register' ボタンをクリックします。

登録画面が下記のように表示されます。

The screenshot shows a web interface for configuring email alerts. It includes sections for 'HS codes', 'Notification type', 'Notifying members', and 'Email alert preferences'. The 'Email alert preferences' section has three sub-sections, each with radio button options for 'Yes' and 'No'. A 'Register' button is located at the bottom of the form and is circled in red.

HS codes
Start typing product names or codes and the corresponding options will appear.
All HS codes

Notification type
 All SPS TBT

Notifying members
All Members

*Additional filters can be created on the "Search notifications" page.

Email alert preferences

Receive email alerts when new notifications match your registration or search filter(s)
 Daily Weekly No emails

Receive email alerts when files are added to a notification

- included in your favourites list	- matching your filters
<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No

Receive email alerts when contributions have been made on a notification

- included in your favourites list	- matching your filters
<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No

Register

3.1 個人情報 (Personal Information)

次の情報を入力します。

1. 名 (First Name):
2. 姓 (Last Name):
3. 電子メール (Email):
4. 電話番号 (Phone) (オプション) :
5. 国/領域 (Country/territory):
6. 組織名 (Organization name):
7. 組織の種類 (Organization type):
8. パスワード (Password):

9. TBT/SPS 照会所管理者権限をリクエストする (Request TBT/SPS Enquiry Point administrator rights) [照会所の職員である場合] (リクエストは、ePing システム管理者によってレビュー及び承認されます)

3.2 登録フィルターの設定 (Filter Preferences)

製品の選択 (Product Selection)

このオプションでは関心のある製品を指定することができます。通報がその製品をカバーしている場合、その通報が電子メールアラートに含まれます。

すべての通報が、カバーする製品についての詳細すべてを提供しているとは限りません。最適な結果を得るには、製品名、対応する HS コード及び ICS コードを指定します。通報がこれらのいずれかに合致すると、電子メールアラートに含まれます。

すべての通報を受け取るには、製品選択フィールドをスキップします。

10. 製品名 (Product names): 通報を受け取りたい製品の名前を入力します。1 製品につき 1 語を使ってください (“Fish” など)。一度に 2 つ以上の製品について言及している通報を受け取る場合は、製品を ‘AND’ で区切ってください (“Fish AND shrimp” など)。複数製品のいずれかについて言及している通報を受け取る場合は、製品を ‘OR’ で区切ってください (Fish ‘OR’ bananas など)。類義語や関連製品名を入力してフィルター精度を上げることもできます。たとえば、サーモンを輸出している場合は 'salmon OR fish' と入力します。
11. ICS コード (ICS codes): 通報を受け取りたい製品の、製品コードと製品を選択します。製品名又は製品コードを入力し始めると、対応するオプションが表示されます。
12. HS コード (HS codes): 通報を受け取りたい製品の、製品コードと製品を選択します。製品名又は製品コードを入力し始めると、対応するオプションが表示されます。
13. 通報の種類 (Notification type): 受け取る通報について、TBT のみ、SPS のみ、TBT と SPS の両方、のいずれかを選択します。
14. 通報メンバー (Notifying members): 関心のある貿易パートナーを選択します。

3.3 電子メールアラートの設定 (Email alert preferences)

15. 新しい通報が自分の登録又は検索フィルターに一致したとき、電子メールアラートを受け取る (Receive email alerts when new notifications match your registration or search filter(s)): 新しい通報が、上記の登録フィルター設定にあるフィールド 10 ~14 に一致したとき、又は追加検索 ‘Filters’ (セクション 6.2 参照) (仮訳注: セクション 7.2 参照) に一致したときに電子メールアラートを受け取る設定を選択します。電子メールアラートの受信は、毎日、毎週、又は受信しない、から選択できます。アラートを受け取るのは、新しい通報がフィルター設定に一致したときのみです。ePing アラートメッセージのサンプルについては、付録 1 をご覧ください。
16. 通報にファイルが追加されたとき、電子メールアラートを受け取る (Receive email alerts when files are added to a notification): フィルターに一致する通報か、又は

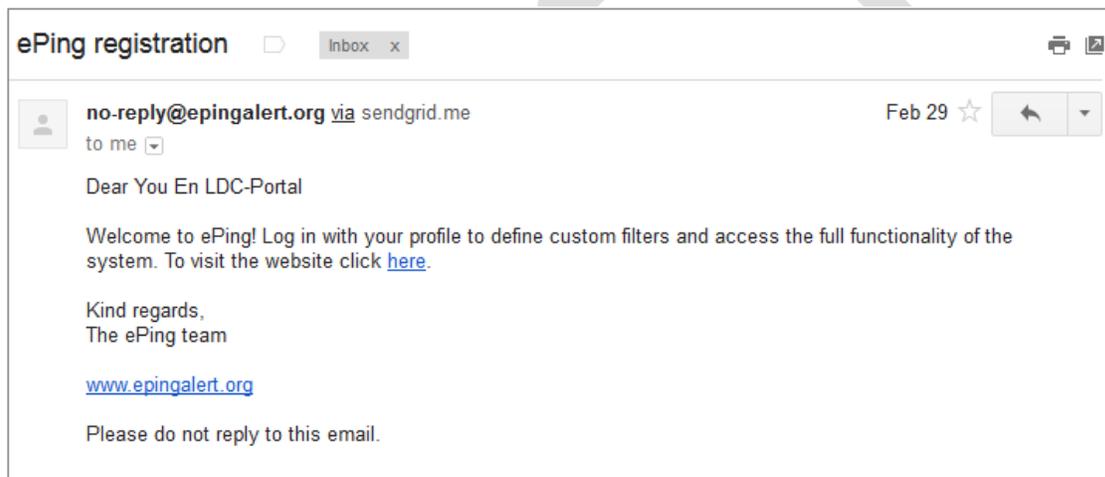
お気に入りリストに含まれている通報に対して新しいファイルがアップロードされたときに、電子メールアラートを受け取るかどうかを選択します（後述の、フィルターとお気に入りに関するセクションを参照）。

17. 通報に投稿があったとき、電子メール アラートを受け取る (Receive email alerts when contributions have been made on a notification): フィルターに一致する通報か、又はお気に入りリストに含まれている通報に関連するディスカッションフォーラムに新しい投稿が追加されたときに、電子メールアラートを受け取るかどうかを指定します（後述の、フィルターとお気に入りに関するセクションを参照）。

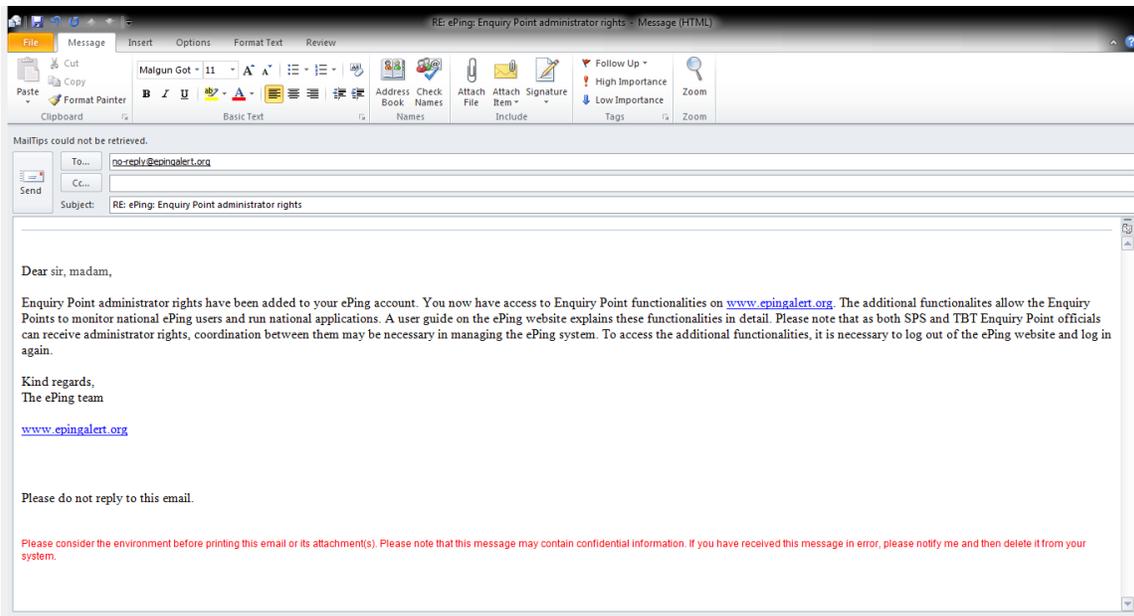
18. 'Register' ボタンをクリックします。

登録ポップアップウィンドウが閉じられ、ePing システムにログインします。既定では通報の検索ページが開かれます。

また、新規ユーザーに電子メールが送信されます。



照会所アクセス権限がリクエストされた場合は、電子メールは、WTO の ePing 管理者がリクエストを承認した時点で届きます。



DRAFT

4 ePing で言語を選択する

言語を選択するには、トップメニューの右側にある赤い言語ボタンをクリックします。



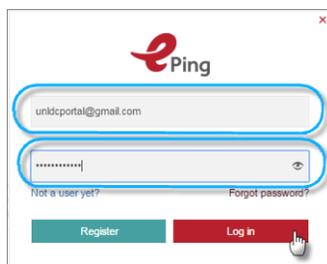
ドロップダウンメニューが開き、選択できる言語が表示されます。現時点では利用可能な言語は **EN**（英語）、**ES**（スペイン語）、**FR**（フランス語）です。ドロップダウンの言語をクリックして、ePing システムで使用する言語を変更します。

5 ePing にログインする

アカウントを作成すると、画面の上部右側にある 'Log in' リンクをクリックしてログインすることができます。



画面に下記のポップアップウィンドウが開きます。



電子メールアドレスとパスワードを入力します。

'Log in' ボタンをクリックします。

これで ePing にログインしました。

'通報の検索 (Search notifications)' ページが開きます (既定の設定)。

'通報の検索' ページは下記のような内容です。ただし、登録済み照会所職員である場合や、グループ管理権限を受け取った場合は別です。その場合は、'admin' という追加のオプションがメニュー リボンに表示されます。

SPS & TBT notification alert system (pilot version)

search notifications favourites enquiry points help
unldcportal@gm... log out EN ▾

Filters < All notifications **Registration filter** >

Notifying Me. Title, Symbol and Description of ... Distributio... Products Objectives Keywords Regions or c... Comment ...

All SPS TBT

Mexico	Requisitos fitosanitarios para la importación de flor cortada de rosal (Rosa spp.), originaria y procedente de Colombia... G/SPS/N/MEX/268 Pursuant to the Decision establishing the module of phytosanitary requirements for the importation of goods regulated...	20/10/14	Cut roses (Rosa spp.)	Protect territory from other damage from pests	Pests, Plant health, Territory protection	Colombia	19/12/14	EN ES FR 📧 🗨️ ⭐ 📧
Israel	Shower roses: showerhead and	23/02/14	Shower roses			All Members	24/04/14	EN ES FR

1 - 3 / 3 (10784)

Go to page:

Rows per page:

The ePing website contains notifications distributed after 27/06/2013. For older notifications, please consult [SPS IMS](#) or [TBT IMS](#).

DRAFT

16

6 ePing サイト

6.1 ePing ホームページ

下記は ePing のホームページです。ePing システムの使用中に、画面の上部左で ePing ロゴをクリックするとホームページにアクセスできます。

The screenshot shows the ePing website homepage. At the top left is the ePing logo and the text "SPS & TBT notification alert system (pilot version)". To the right are logos for WTO OMC, ITC, and the United Nations. Below this is a "Menu Ribbon" with links for "search notifications", "enquiry points", "help", "register", "log in", and a language dropdown "EN". The main content area features a world map with a "Banner" overlay that says "Keep track of product requirements in foreign markets". Below the banner is an "About ePing" section with text explaining the system's purpose. At the bottom, there are three main action buttons: "Search notifications" (with a photo of a man in a field), "Register for alerts" (with a bell icon), and "Collaborate" (with a photo of people in a meeting). The footer contains the ePing logo, copyright information "©2016", and links for "About us", "Copyright", "Disclaimer", and "Contact". Blue lines and labels point to various parts of the page: "Header Area", "Menu Ribbon", "Banner", "Content Area", and "Footer".

上記のページは、ユーザーがログインしていないときに表示されます。

ユーザーがログインしているときは、ユーザーの種類によって、メニューリボンにオプションが追加表示されます。



- 登録済み照会所ユーザーがログインすると、メニューリボンに 2 つのオプションが追加表示されます。上記の 'favourites' と 'admin' です。
- 登録済みの非照会所ユーザーがログインすると、メニュー リボンに 'favourites' オプションが表示されますが 'admin' オプションは表示されません。

6.2 通報の検索ページ (Search notifications)

ユーザーは検索ページを使って通報の検索ができます。通報の検索については、セクション 7.1 で詳細に説明しています。

6.3 照会所ページ (Enquiry points)

メニュー リボンの 'enquiry points' (照会所) リンクをクリックすると 'Enquiry Point contacts' (照会所連絡先) ページが表示されます。ここでは、ePing の照会所連絡先の一覧が表示されます。照会所については、セクション 8.1 で詳細に説明しています。

6.4 お気に入りページ (Favourites)

メニュー リボンの 'favourites' リンクをクリックすると 'favourites' (お気に入り) ページが表示されます。ここでは、ログインしているユーザーがよくアクセスする通報や重要な通報をお気に入りとして保存することができ、参照やアクセスが便利になります。この 'favourites' ページは、ログインしているユーザーのみアクセス可能です。

お気に入りについては、セクション 7.4 で詳細に説明しています。

6.5 管理者ページ (Admin)

メニュー リボンの 'admin' リンクをクリックすると 'admin' (管理者) ページが表示されます。この 'admin' リンクとページは、照会所、NSP 及び ePing 管理者のみアクセス可能です。照会所管理者については、セクション 8 で詳細に説明しています。

7 ePing を使用する— 通報の管理

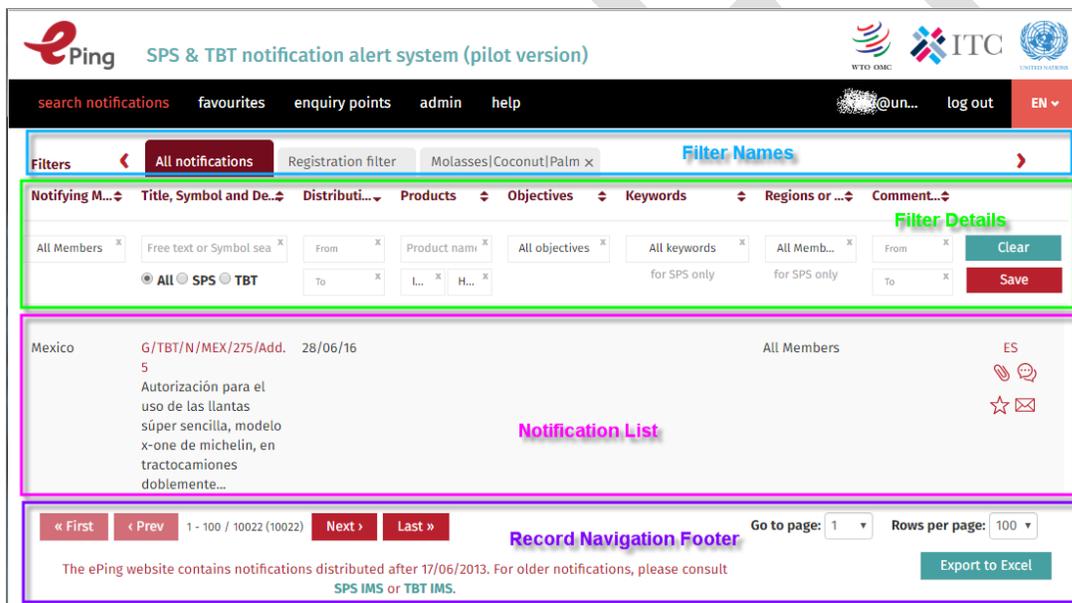
7.1 通報の検索

メニュー リボンの“search notifications”リンクをクリックすると、通報の検索画面が表示されます。



この画面で通報が検索できます。このページは4つのエリアで構成されています。

- フィルター名 (Filter Names)
- フィルターの詳細 (Filter Details)
- 通報リスト (Notification List)
- レコード移動フッター (Record Navigation Footer)



通報を検索するには、このページの「フィルターの詳細」エリアに情報を組み合わせて入力します。通報の結果一覧が「通報リスト」エリアに表示されます。ユーザーが非登録でログインしていない場合、ユーザーが ePing サイトから移動した時点でこの一覧は失われます。

ユーザーは、タイトル（又はそこに含まれる語）、通報記号、内容、関心のある製品、関心のある通報メンバーなどの組み合わせに基づいて通報を検索できます。

ePing システムが提供するデータは、過去3年間に WTO より発行された通報に限られます。さらに古い通報については、[SPS IMS](#) 及び [TBT IMS](#) を参照してください。

フィルター名 (Filter Names):

「フィルター名」エリアには、通報表示に使用できるフィルター名が表示されます。

登録ユーザーには、最初の 2 つは 'All notifications' と 'Registration filter' が既定で表示されます。選択したフィルターの名前はハイライト表示されます。既定では、ePing システムはフィルターしていない 'All notifications' を表示します。

非登録ユーザーには、フィルター名は表示されません。

'All notifications' フィルターが選択されていると、過去 3 年間に発行されたすべての通報がフィルターされずに一覧表示されます。'Registration filter' はユーザーが登録時に設定したフィルターです。登録フィルターに一致するすべての通報が表示されます。その他のユーザー定義フィルターは、これら 2 つの右側に表示されます。ユーザーがさらに多くのフィル

ターを定義済みでそれが画面に表示しきれない場合は、フィルター名の横にある  と  ボタンを使ってフィルターにアクセスできます。

フィルターの詳細 (Filter Details):

「フィルターの詳細」エリアでは、ユーザーは検索条件を入力及び編集し、結果の並び替えができます。「フィルターの詳細」エリアには、通報の表形式リストの列見出しが表示されます。各々の列見出しの下に、検索条件を入力する Web コントロールがあります。各列の内容は以下の通りです。

- **通報メンバー (Notifying Members)** : WTO に通報を提出した WTO 加盟国
- **シンボル、タイトル、内容 (Symbol, Title and Description of content)**: 規制の記号、タイトル、内容
- **配布日 (Distribution Date)** : WTO が通報を加盟国に配布した日付
- **製品 (Products)**: 通報でカバーされる製品名 (自由記載)、HS コード、ICS コード。各々の検索条件に入力して、検索精度を上げることができます。複数の HS コード、ICS コード、製品名を選択すると、HS コード、ICS コード又は製品名のいずれか 1 つを含むすべての通報が表示されます。製品名を入力するときは、AND 及び OR コマンドを使って、製品名のすべて又はいずれかをカバーする通報を検索することができます。
- **目的 (Objectives)** : 通報の目的。
- **キーワード (Keywords)** : 通報に追加されているキーワード (SPS 通報の場合のみ)
- **影響する地域と国 (Regions or countries Affected)** : 新しい規制によって影響を受ける地域又は国 (SPS 通報の場合のみ)
- **意見の締め切り (Comment Deadline)** : 通報に対する意見提出の締め切り。

列見出しを使って、選択した列で通報リストを並べ替えることができます。列見出しの右にある  ボタンをクリックし、列で並べ替えます。ボタンの表示が  に変わり、選択された列が昇順で並べ替えられます。もう一度クリックすると、降順で並べ替えられます。並べ替えボタンの表示は  に変わります。

‘Clear’ 及び ‘Save’ ボタン

フィルター詳細の右側に ‘Clear’ ボタンと ‘Save’ ボタンがあります。

‘Clear’ ボタンをクリックすると、以前選択して通報リストに適用された、すべての検索条件を削除します。

ePing システムにログインしているユーザーの場合は、‘Save’ ボタンをクリックすると、現在選択されている検索条件をフィルターとして保存します。

ログインしていないユーザーの場合は、‘Save’ ボタンは使用できません。

通報リスト (Notifications list):

「通報リスト」エリアには、「フィルターの詳細」エリアで選択した条件が反映された、通報の表形式リストが表示されます。

既定では通報リストは配布日で降順に（最新のもの最初に）ソートされています。

通報のオプションは、各通報の右端に表示されます。オプションは、アイコン形式で表示されます。表示されるアイコンの数と種類は、ユーザーがログインしているか否かによって変わります。アイコン、オプション、関連する機能は下記のように表示されます。



 通報を英語でダウンロード

 通報をスペイン語でダウンロード

 通報をフランス語でダウンロード



通報関連のファイルにアクセスする（ファイルが追加されると、クリップがハイライトされます）。非登録ユーザーはアクセスに制限があり、照会所がアップロードした‘International’ファイルの表示のみ可能（詳細は下記）。



フォーラムで通報についてディスカッションする（フォーラムに少なくとも 1 つの投稿があると、バルーンは太字になります）。非登録ユーザーはアクセスに制限があり、照会所フォーラム内のエントリーのみ閲覧可能（詳細は下記）。

ログインしていないユーザーの場合、下記の 2 つの追加オプションは使用できません。



お気に入りリストに通報を追加する（ハイライトされた星印は、通報がお気に入りリストに追加されていることを意味します）



通報を電子メールで共有する

移動フッター (Navigation footer):

「移動フッター」では、ユーザーは検索結果ページ間を移動したり、特定の結果ページに直接移動したりできます。また、1 ページあたりに表示する通報の数の設定、検索で返された通報リストのエクスポートができます。

7.2 通報検索フィルターの作成と保存（ログインが必要）

通報の検索を行うと、「フィルターの詳細」の内容は結果的にいわゆるフィルターとなります。ユーザーがログインしている場合は、通報検索でを使用した条件を保存できます。新しいフィルターの作成と保存は次のように行います。

1. フィルター詳細の右側にある‘Clear’ ボタンをクリックし、既存のフィルターをクリアします。

SPS & TBT notification alert system (pilot version)

search notifications favourites enquiry points help unldcportal@g... log out EN

Filters < All notifications **Registration filter** >

Notifying Me. Title, Symbol and Description of... Distribution Products Objectives Keywords Regions or c. Comment ...

All Members x Free text or Symbol search x From x Roses x All objectives x All keywords x All Membe... x From x Clear

⊙ All ⊙ SPS ⊙ TBT To x L. x HS x for SPS only for SPS only To x Save

Mexico	Requisitos fitosanitarios para la importación de flor cortada de rosal (Rosa spp.), originaria y procedente de Colombia... G/SPS/N/MEX/268 Pursuant to the Decision establishing the module of	20/10/14	Cut roses (Rosa spp.)	Protect territory from other damage from pests	Pests, Plant health, Territory protection	Colombia	19/12/14	EN ES FR
--------	--	----------	-----------------------	--	---	----------	----------	----------

2. フィルターに使用したい「フィルターの詳細」のフィールドをクリックします。テキストフィールドの場合、使用する属性を入力し始めると、ePing システムがオプションを表示してくれます。たとえば、
 - a. 通報者 (Notifier) : 未指定
 - b. タイトル、シンボル、説明 (Title、Symbol and Description) : 未指定
 - c. 配布日 (Distribution Date) : 未指定
 - d. 製品 (Products) : **Tea OR Coffee** と入力する (例)
 - e. 目的 (Objectives) : 未指定
 - f. キーワード (Keywords) : 未指定
 - g. 影響を受ける地域と国 (Regions or countries Affected) : 未指定
 - h. 意見締め切り (Comment Deadline) : 未指定

Filters < All notifications Registration filter >

Notifying Me. Title, Symbol and Description of... Distribution Products Objectives Keywords Regions or c. Comment ...

All Members x Free text or Symbol search x From x Tea OR Coffee x All objectives x All keywords x All Membe... x From x Clear

⊙ All ⊙ SPS ⊙ TBT To x L. x HS x for SPS only for SPS only To x Save

3. 選択が終わったら、Save ボタンをクリックします。既存のフィルター タブの右に、点滅するカーソルとともにフィルター タブが表示されます。

Filters < All notifications Registration filter Name >

4. 点滅カーソルのある場所に、フィルターの名前を入力します (この例では、'Tea、Coffee')。

The screenshot shows the ePing SPS & TBT notification alert system (pilot version) interface. The top navigation bar includes 'search notifications', 'favourites', 'enquiry points', and 'help'. The user is logged in as 'unldcportal@g...'. The 'Filters' section shows a 'Registration filter' tab with 'Tea, Coffee' selected. Below this, there are search criteria for 'Notifying Member', 'Title, Symbol and Description of...', 'Distribution', 'Products', 'Objectives', 'Keywords', 'Regions or c...', and 'Comment...'. The 'Save' button is highlighted with a blue circle. The main table displays a notification for Canada regarding the proposed maximum residue limit for Pyriproxyfen in tea.

Notifying Member	Title, Symbol and Description of ...	Distribution	Products	Objectives	Keywords	Regions or c...	Comment ...
Canada	Proposed Maximum Residue Limit: Pyriproxyfen (PMRL2016-31) G/SP S/N/CAN/1032 The objective of the notified document PMRL2016-31 is to consult on the listed import maximum residue limit (MRL) for...	06/06/16	Pesticide pyriproxyfen in or on tea (dried leaves) (ICS...	Food safety	Food safety, Human health, Maximum residue limits (MRLs), Pesticides	All Members	13/08/16 EN ES FR

5. 新しく作成されたフィルター タブをクリックし、新しい通報リストを最新の状態に更新します。

The screenshot shows the ePing SPS & TBT notification alert system (pilot version) interface. The top navigation bar includes 'search notifications', 'favourites', 'enquiry points', and 'help'. The user is logged in as 'unldcportal@g...'. The 'Filters' section shows a 'Registration filter' tab with 'Tea, Coffee' selected. Below this, there are search criteria for 'Notifying Member', 'Title, Symbol and Description of...', 'Distribution', 'Products', 'Objectives', 'Keywords', 'Regions or c...', and 'Comment...'. The 'Save' button is highlighted with a blue circle. The main table displays a notification for Canada regarding the proposed maximum residue limit for Pyriproxyfen in tea.

Notifying Member	Title, Symbol and Description of ...	Distribution	Products	Objectives	Keywords	Regions or c...	Comment ...
Canada	Proposed Maximum Residue Limit: Pyriproxyfen (PMRL2016-31) G/SP S/N/CAN/1032 The objective of the notified document PMRL2016-31 is to	06/06/16	Pesticide pyriproxyfen in or on tea (dried leaves) (ICS...	Food safety	Food safety, Human health, Maximum residue limits (MRLs), Pesticides	All Members	13/08/16 EN ES FR

今後は電子メールアラートに、追加作成したフィルターに一致する新しい通報が別の表として含まれるようになります。

7.3 通報リストのエクスポート

ePing システムでは、ユーザーは通報リストを Excel ファイルにエクスポートすることができます。これにより、ユーザーはオフラインで通報を管理することができます。

通報リストをエクスポートするには:

- 上部にあるリボンで“Search notifications” をクリックして、‘Search notifications’ 画面を開きます。
 - 次に、
 - 「フィルターの詳細」 エリアに新しい検索フィルター条件を入力し、新しい通報リストを作成します。
- 又は
- 希望の通報リストを定義している適切なフィルター タブをクリックします。

- ページの下までスクロールし、ページ右下部にある青緑色の ‘Export results’ ボタンをクリックします。
ブラウザとその設定によっては、エクスポートした CSV ファイルを保存する場所を指定するよう求められます。又はブラウザによっては、エクスポートしたファイルは既定のダウンロード・フォルダに自動的にダウンロードされます。
- これにより、ユーザーはダウンロードされたファイルを希望のローカルプログラムで開くことができます。

The screenshot shows the ePing SPS & TBT notification alert system interface. The search filter 'Molasses|Coconut|Palm' is highlighted with a red circle. The 'Export to Excel' button at the bottom right is also highlighted with a red circle. The interface shows a list of notifications with columns for Notifying Member, Symbol, title and description of content, Distribution, Products, Objectives, Keywords, Regions or countries, and Comments.

Notifying M.L.	Symbol, title and description of content	Distribu...	Products	Objectives	Keywords	Regions or countries ...	Comme...
Saudi Arabia, Kingdom of	G/SPS/N/SAU/183 The Kingdom of Saudi Arabia The Cooperation Council for the Arab States of the Gulf Draft Technical Regulation for...	25/10/15	Natural pomegranate molasses (ICS Code: 67.080.10)	Food safety	Food safety, Human health	All trading partners	24/12/15 EN ES FR
Qatar	G/TBT/N/ARE/276RG/TBT/N/BHR/406HG/TBT/N/KWT/289HG/TBT/N/OMN/218HG/TBT/N/QAT/403HG/TBT/N/SAU/873RG/TBT/N/YEM/9 Natural Pomegranate Molasses (8 pages, in Arabic) State of Kuwait GCC draft of technical regulation concerns natural pomegranate molasses which specifies the...	19/10/15	Natural pomegranate molasses	Prevention of deceptive practices and consumer protection, Protection of Human health or Safety			18/12/15 EN ES FR

7.4 通報をお気に入り追加又は削除する

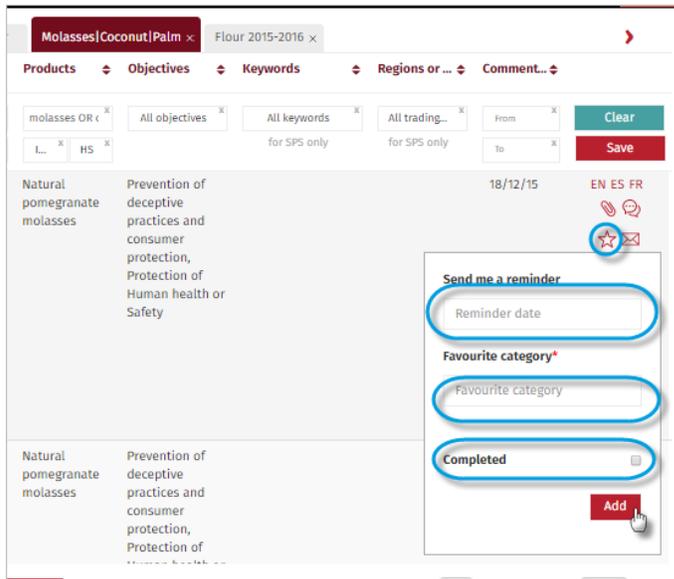
通報をお気に入り追加する

ログインしている場合、ユーザーは自分がフォローし、アクションをとり、リマインダーを受け取る日付を設定したいと思う通報を識別して、その通報を「お気に入り」としてタグ付けできます（いわゆるタスクリストのようなもの）。

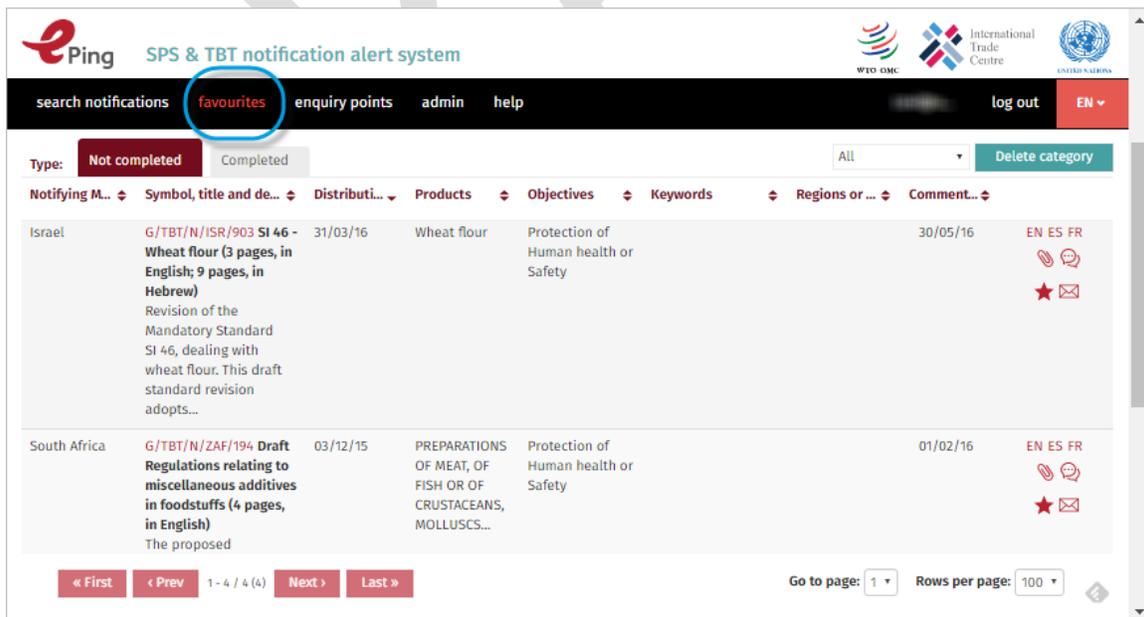
お気に入りのカテゴリーを作成してそのカテゴリーに通報を追加するには（さらに電子メールによる最新情報を受け取るには）：

- 上部にあるリボンで “Search notifications” をクリックして ‘Search notifications’ 画面を開きます。
- お気に入りリストに追加したい通報を検索します。
- 画面の左側に表示される  アイコンをクリックします。3つの入力欄があるポップアップ画面が開きます。要求された情報を入力します。
 - リマインダーを受け取る (Send me a reminder) (オプション) : 電子メールでリマインダーを受け取ります。

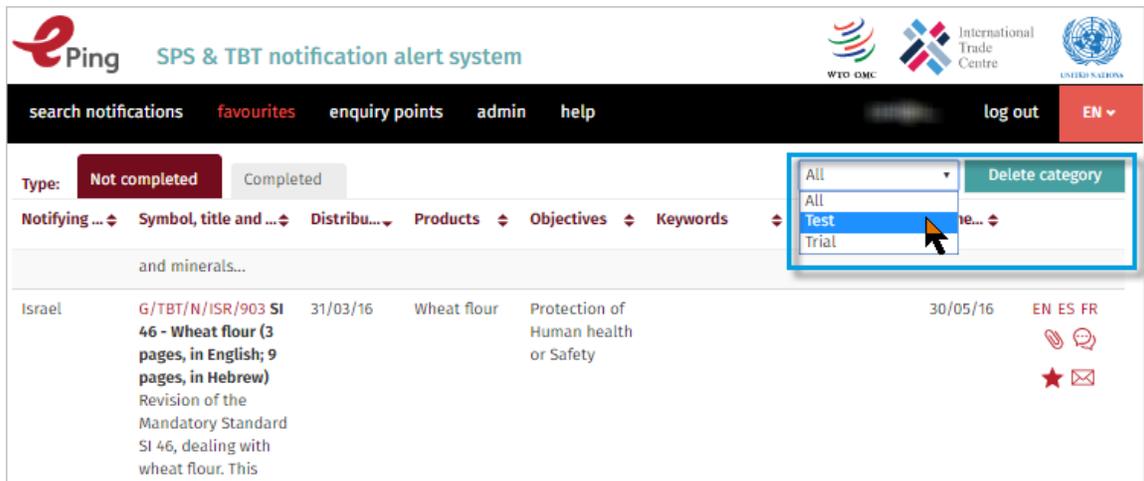
- お気に入りカテゴリー (Favourite category) : 通報を割り当てるお気に入りカテゴリーを選択又は追加します。
- 完了 (Completed) (既に作成されたお気に入りに対してのみ表示) : ユーザーが通報に対する作業を完了済みのときに選択します。
- 'Add button' をクリックして、お気に入りカテゴリーの設定を完了します。



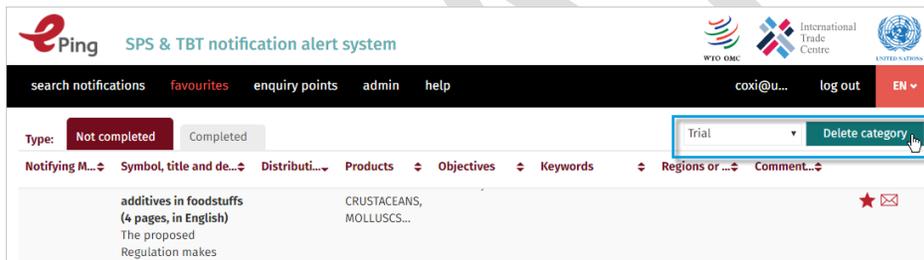
- 上部にあるリボンで Favourites リンクをクリックし、お気に入り画面を開きます。お気に入りの通報が、お気に入り通報リストに追加されます。



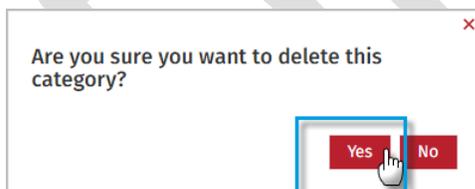
- 特定のお気に入りカテゴリーの通報のみを表示するには、右上部のドロップダウンから当該カテゴリーを選択します。



- 既存のお気に入りカテゴリー（及び関連する通報）を削除するには
 - お気に入り画面の右上部のドロップダウンからお気に入りカテゴリーを選択します。



- 'Delete category' ボタンをクリックします



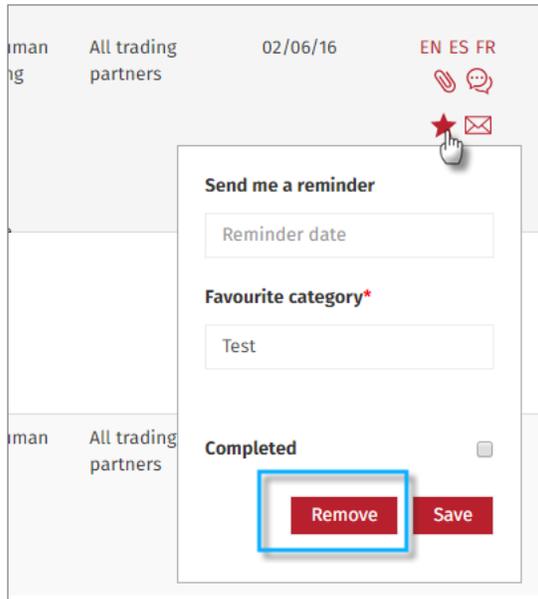
- 'Yes' ボタンをクリックします

通報をお気に入りカテゴリーから削除する

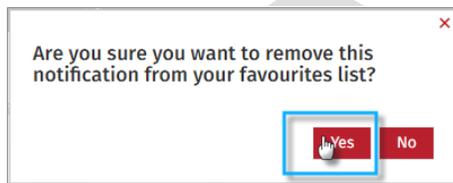
通報をお気に入りカテゴリーから削除するには:

- 右上部のドロップダウンから当該お気に入りカテゴリーを選択します。
- 一覧を下にスクロールして、削除する通報を見つけます。

- 通報の右側にあるお気に入りアイコン  をクリックします。下記のポップアップが表示されます。



- 'Remove' ボタンをクリックします。確認のポップアップが表示されます。



- 'Yes' をクリックして、お気に入りカテゴリーから通報を削除します。

7.5 通報を電子メールで共有する

ログインしているユーザーは、'Search notifications' ウィンドウの任意の通報を電子メールで誰とでも共有することができます。

'Search notifications' 又は 'Favourites' ページで、通報リストをスクロールして共有したい通報を見つけます。

- 通報の右側にある  アイコンをクリックします。'Notification sharing' ポップアップが表示されます。

Sharing of notifications

G/TBT/N/ZAF/194

The proposed Regulation makes provision for the requirements for the use of food additive which is used or intended to be used primariL..

To *

John Q. Public x Lionel Ronaldo x

You can add contacts listed in Admin

Subject

Food Additive in South Africa

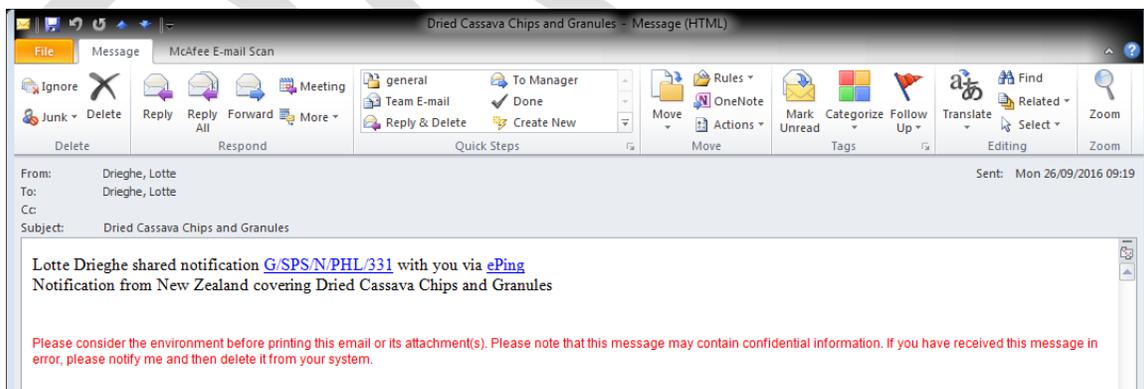
Message *

Sharing in case anyone is interested

Send email

- 通報を共有したい相手の電子メールアドレスを入力します。複数のアドレスは、カンマで区切ります。グループ管理権限又は TBT 及び SPS 管理者権限を持っている場合は、自分の連絡先とグループから選択することができます。連絡先やグループの名前を入力し始めると、入力した文字に合致するオプションが表示されます。
- 電子メールの件名を入力します。
- 相手へのメッセージを入力します。
- 'Send email' ボタンをクリックし、電子メールを送信します。
- 受信者には、このメッセージは送信側のユーザーが登録時に使用したアドレスから送信されたように表示されます。このメッセージへの返信は、そのアドレスの受信トレイに届きます。

相手が受け取る電子メールは下記のようなイメージになります。



7.6 追加ファイルを表示及び共有する

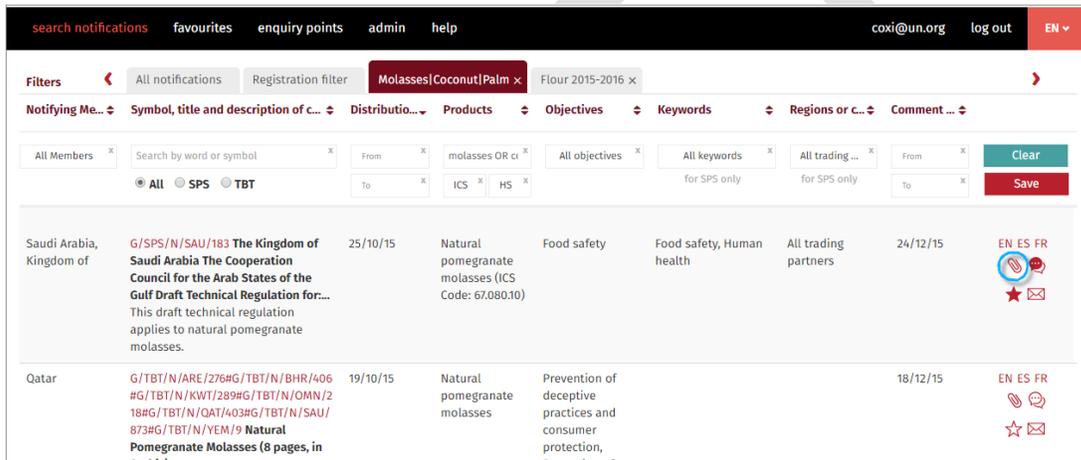
ログインしている場合、ePing ユーザーは同じ国/領域の他の ePing ユーザーと（国内レベルで）ファイルを共有できます。照会所ユーザーは国際的に、すなわち 2 つ以上の国/領域をまたいでファイルを共有できます。国内レベルでのファイル共有を行うには、その国/領域の照会所によって事前に共有機能が有効にされなければいけません。

ファイル共有機能がそのユーザーの照会所によって有効にされていると、通報に関連するファイルを国内レベルで追加又は共有することができます。ただし、追加ファイルは ePing で表示される前に照会所により承認される必要があります。照会所は、承認なしでファイルを追加及び共有することができます。

たとえば、照会所が、ファイルの非公式翻訳やフォーラムへの投稿を共有したい場合があるかもしれません。国内ユーザーが、ある通報で提示された新しい要件にどう対処するか解説を共有したい場合などがあるかもしれません。

特定の通報に関連する追加ファイルを表示又はアップロードするには:

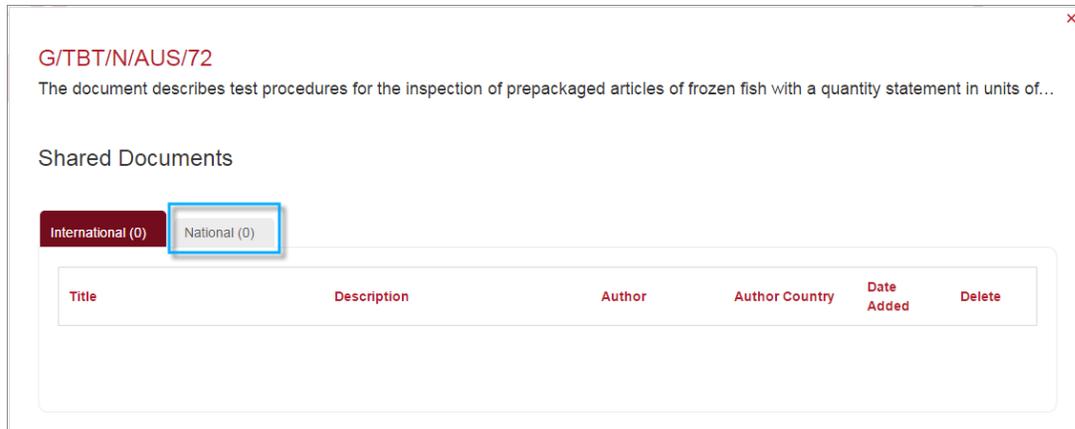
- ‘Search notifications’ ページで該当の通報を探します
- 通報の右側にあるアイコン群から、 アイコンをクリックします。Shared Files ページが表示されます。



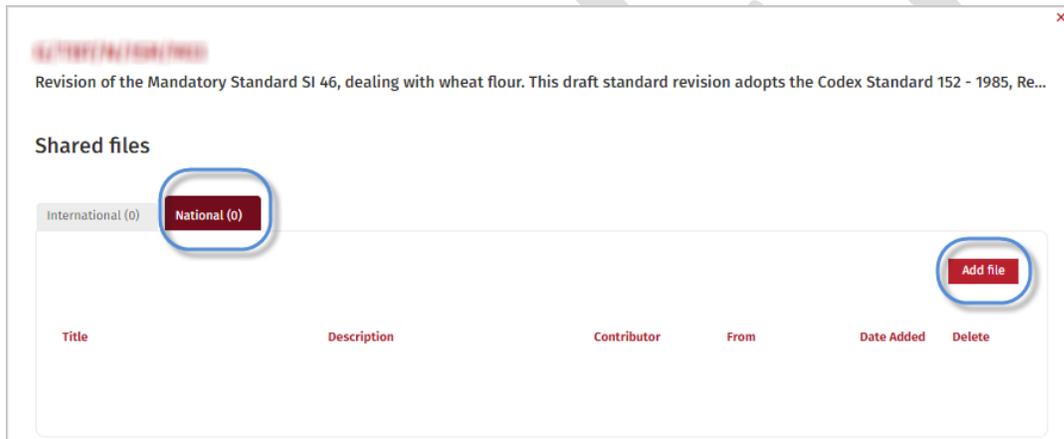
The screenshot shows the 'search notifications' page with various filters and a table of results. The filters include 'All Members', 'Search by word or symbol', 'From', 'To', 'Products', 'Objectives', 'Keywords', 'Regions or c...', and 'Comment...'. The table lists notifications from Saudi Arabia and Qatar, including details like 'G/SPS/N/SAU/183 The Kingdom of Saudi Arabia The Cooperation Council for the Arab States of the Gulf Draft Technical Regulation for...', 'Natural pomegranate molasses (ICS Code: 67.080.10)', and 'Prevention of deceptive practices and consumer protection'.

Shared Files ポップアップ ページには、2つのタブ、International と National があります。これらのタブを見ると、共有範囲及び既に共有されたファイルの数がわかります。

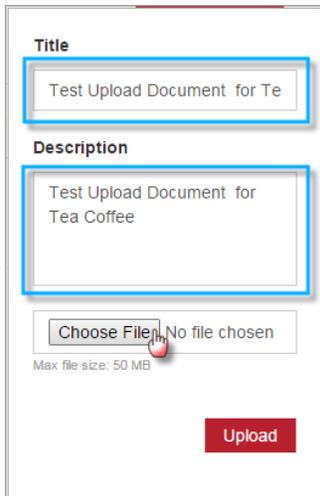
- International タブでは、照会所はすべての ePing ユーザーがアクセスできるファイルを共有することができます。
- National タブでは、同じ国/領域内に居住するユーザー間でファイルを共有することができます。



- 照会所ユーザーではない場合、**National** タブをクリックします。下記のポップアップが表示されます（照会所によってこの機能が有効化されている場合）。照会所ユーザーの場合、**International** タブをクリックすると類似のポップアップが表示されます。



- ‘Add file’ ボタンをクリックします。File upload ポップアップが開きます。
- 以下について適切な情報を入力します：
 - タイトル (Title)
 - 説明 (Description)
- ‘Choose File’ ボタンをクリックします。ファイル選択のダイアログボックスが開き、ユーザーはローカルのファイルを選択することができます。ファイルサイズは最大 50 MB までです。ファイル形式及びそのファイル拡張子は以下の通りです：
 - Microsoft Word (doc、 docx)
 - Microsoft Excel (xls、 xlsx)
 - Adobe PDF (pdf)
 - Text (txt)



Title

Test Upload Document for Te

Description

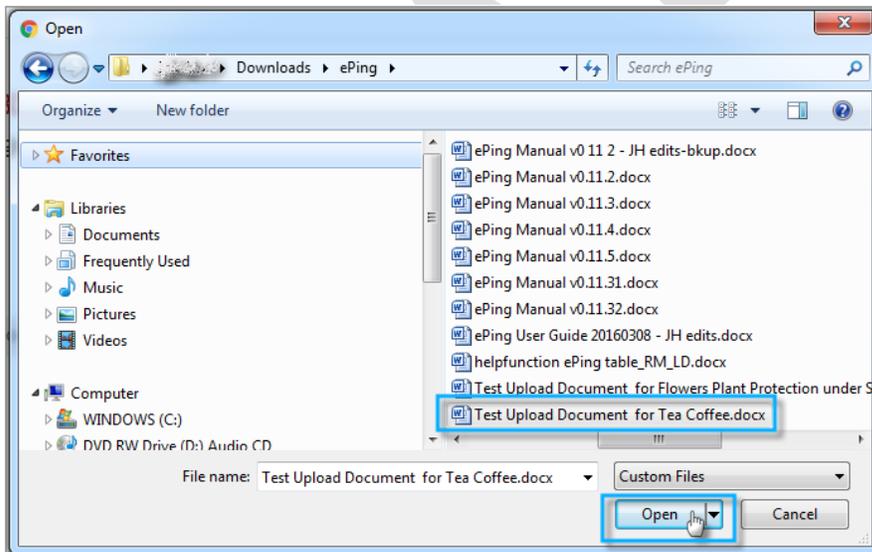
Test Upload Document for Tea Coffee

Choose File No file chosen

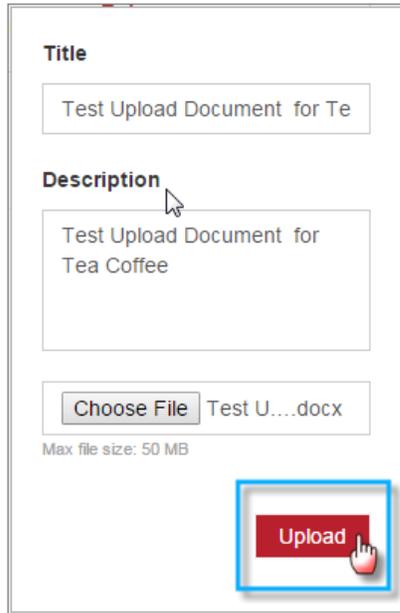
Max file size: 50 MB

Upload

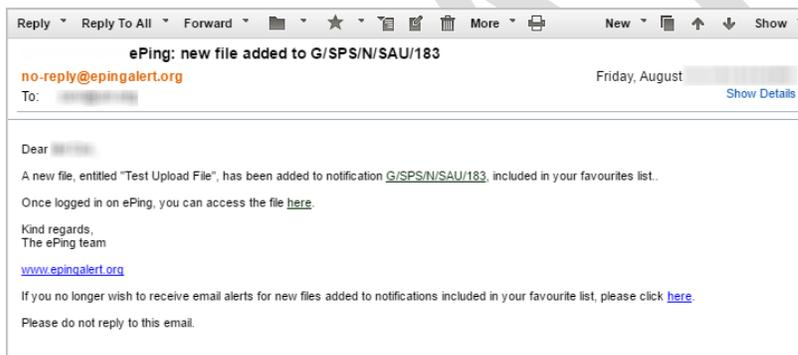
- アップロードするファイルがあるローカルシステムのフォルダ又はディレクトリまで移動します。
- アップロードするファイルをクリックします。
- 'Open' ボタンをクリックします。



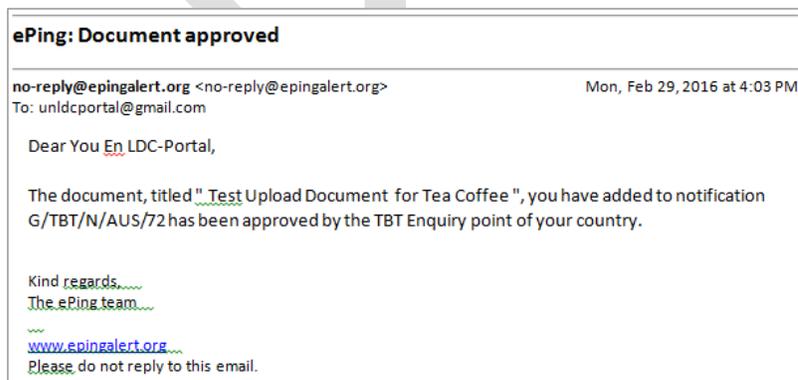
- 'Upload' ボタンをクリックします。



その国/領域の照会所は、ファイルが追加され承認が必要だという電子メール通知を受信します。

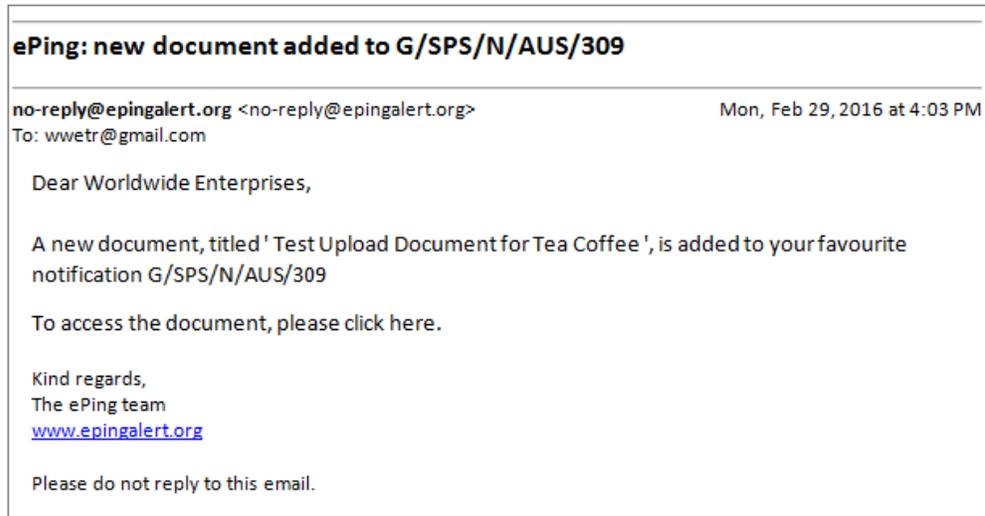


国/領域の照会所がアップロードされたファイルを承認すると、アップロードしたユーザーは下記のような電子メールを受け取ります。

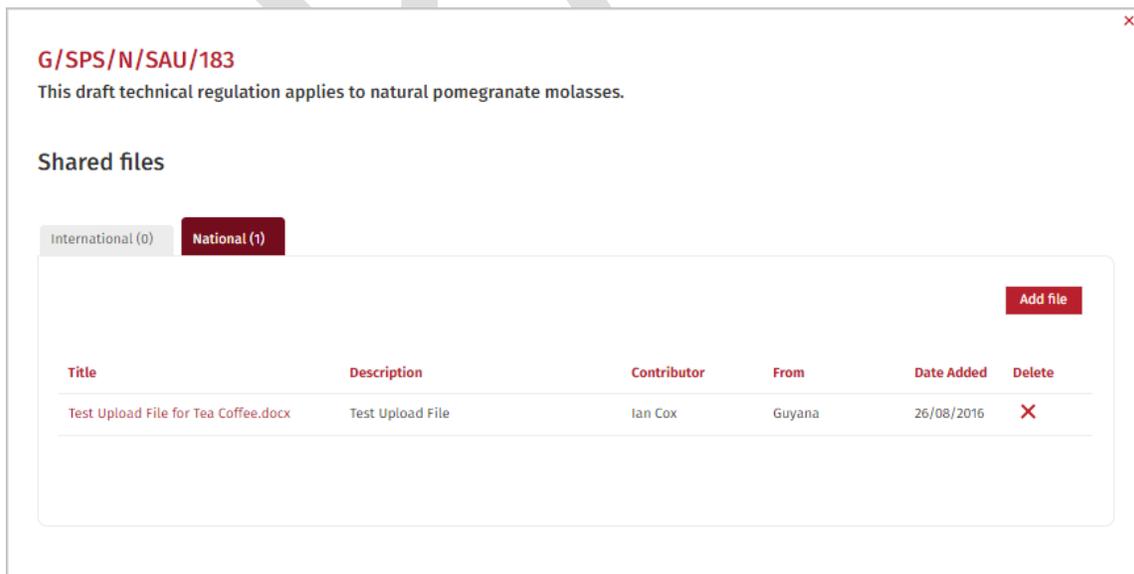


当該共有ファイルが National タブの下のポップアップウィンドウに表示されます。

当該通報をお気に入りとして保存したか、当該通報を含むフィルターを保存した他の登録ユーザーは、この共有ファイルに関して電子メールアラートを受信する可能性があります（電子メールの設定による）。



アップロードされたファイルにアクセスするには、登録ユーザーは通知の右にあるアイコン群から  アイコンをクリックし、‘Shared Files’ ウィンドウを開きます。ファイルは ‘National’ タブの下に表示されます。ユーザーがアップロード時に設定したタイトルと説明に加え、アップロードしたユーザーの名前、そのユーザーの国/領域、ファイル追加の日付が表示されます。



- ユーザーが共有ファイルの共有を停止したい場合、そのファイルをアップロードしたユーザーが削除リンク（）をクリックする必要があります。

7.7 通報に関するフォーラムに投稿する

ePing システムには、2種類のディスカッションフォーラムがあります。

- 照会所ディスカッションフォーラム
- 国内ディスカッションフォーラム

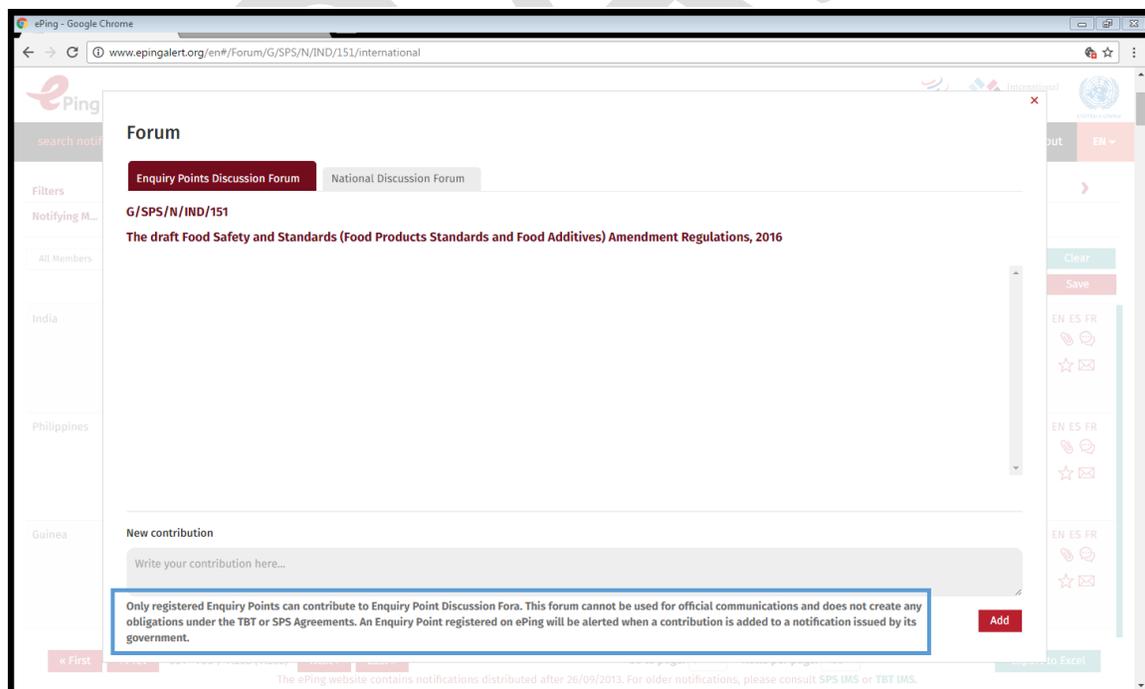
ePing のディスカッションフォーラムにアクセスするには:

- ‘Search notifications’ ページの任意のリストで、ディスカッションに参加したい通報を見つけます。
- 通報の右側にあるアイコン群から、 アイコンをクリックします。フォーラム ポップアップ ページが表示されます。

このページでは、各々のディスカッションフォーラムにタブが存在します。

照会所ディスカッションフォーラム

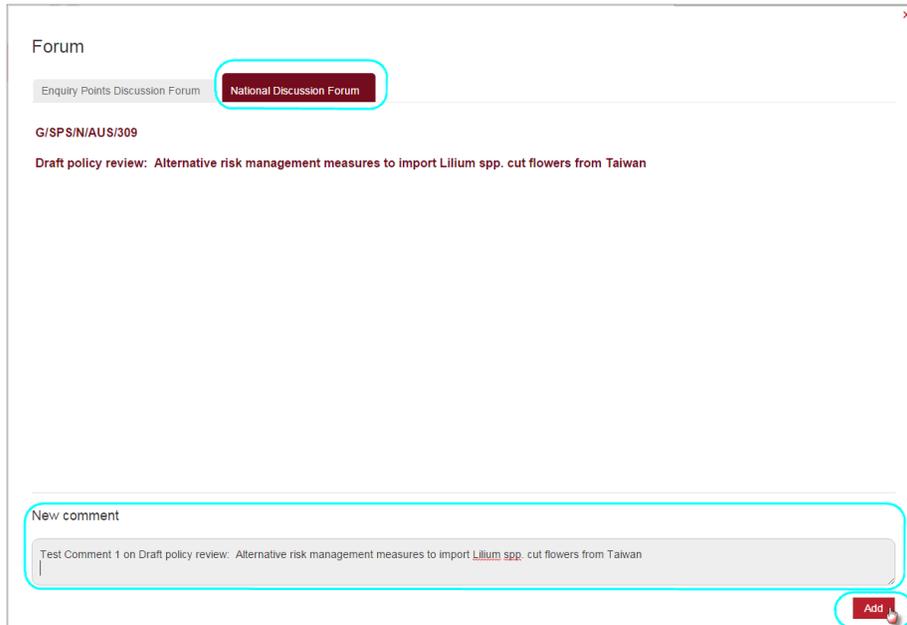
照会所ディスカッションフォーラムへの参加は、照会所アカウントを持つユーザーに限定されます。ただし、すべての ePing ユーザーはログインしていなくても投稿内容を読むことができます。



国内ディスカッション フォーラム

国内ユーザー間でディスカッションを開始するには、ディスカッションフォーラム機能が照会所によって有効化されている必要があります。

同じ国/領域のすべてのユーザーは、フォーラムに投稿し内容を読むことができます。他の国/領域からの ePing ユーザーは、これらのディスカッションにアクセスできません。



Forum

Enquiry Points Discussion Forum **National Discussion Forum**

G/SPS/N/AUS/309

Draft policy review: Alternative risk management measures to import Lilium spp. cut flowers from Taiwan

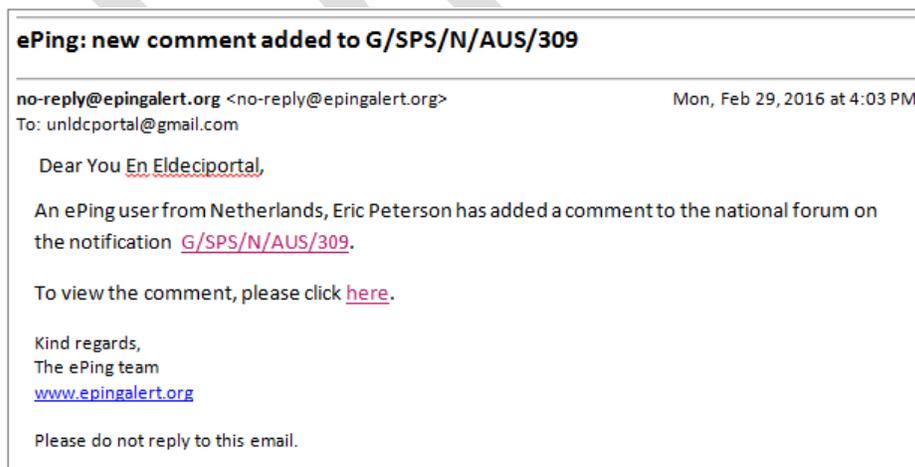
New comment

Test Comment 1 on Draft policy review: Alternative risk management measures to import Lilium spp. cut flowers from Taiwan

Add

国内ディスカッションフォーラム タブに投稿するには、上記のようにフィールドに投稿を入力して 'Add' ボタンをクリックします。

ePing に登録済みの当該照会所の職員は、誰かが国内ディスカッションフォーラムに投稿したという電子メール アラートを受信します。



ePing: new comment added to G/SPS/N/AUS/309

no-reply@epingalert.org <no-reply@epingalert.org> Mon, Feb 29, 2016 at 4:03 PM
To: unldcportal@gmail.com

Dear You [En Eldeciportal](#),

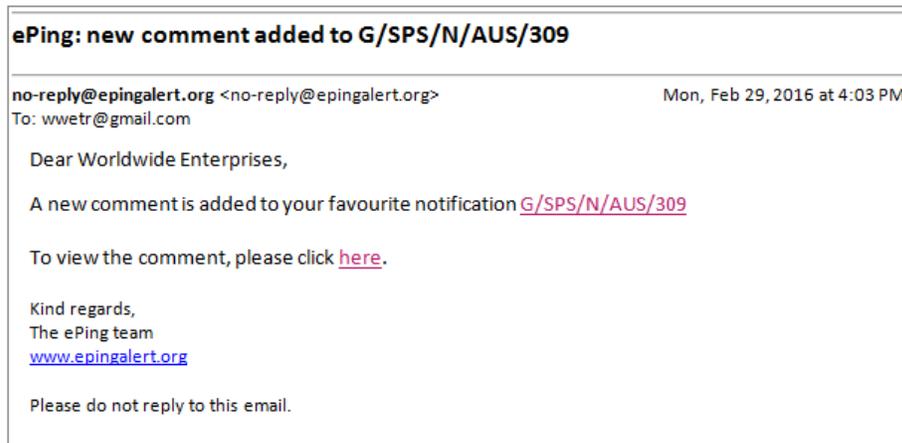
An ePing user from Netherlands, Eric Peterson has added a comment to the national forum on the notification [G/SPS/N/AUS/309](#).

To view the comment, please click [here](#).

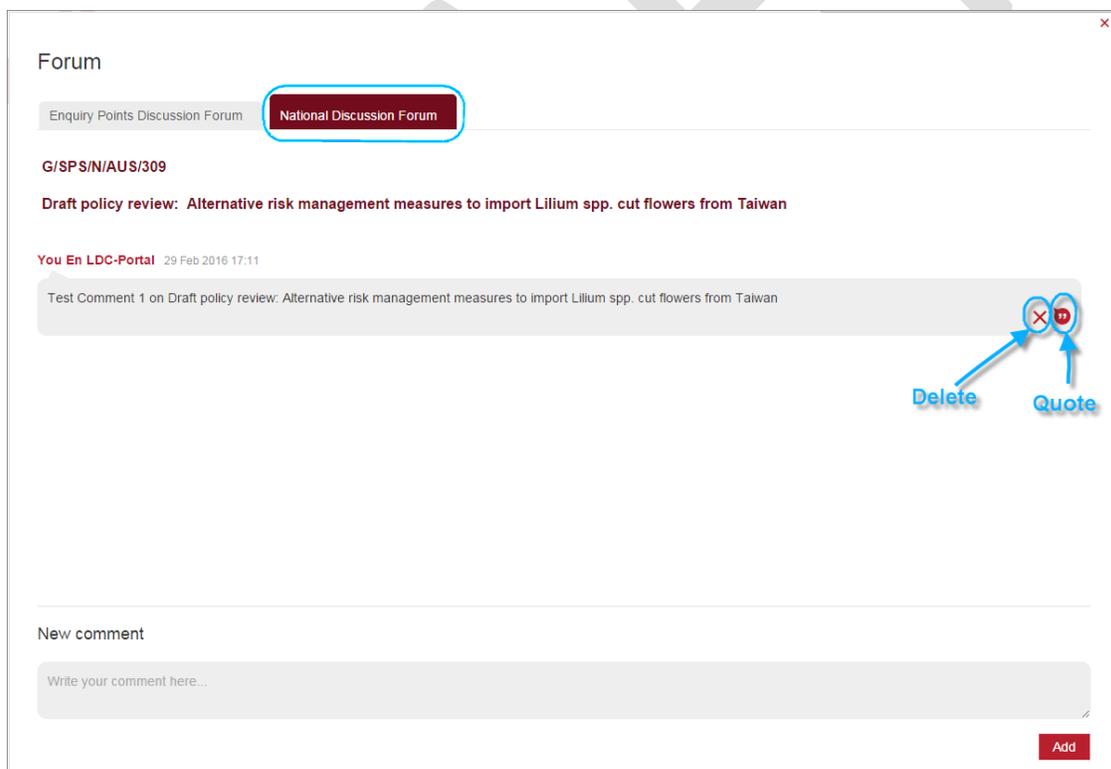
Kind regards,
The ePing team
www.epingalert.org

Please do not reply to this email.

ユーザーが当該通報をお気に入りとして保存しているか、当該通報を含むフィルターを保存していた場合、そのユーザーは下記のような、この通報に関するディスカッションに新しい投稿が追加されたという電子メールアラートを受け取ることができます（電子メールの設定による）。



投稿は National Discussion Forum に表示されます。



以前に追加した自分の投稿を削除するには、投稿一覧にある投稿の右側の赤い × をクリックします。応答するときに以前の投稿を引用するには、赤い quote アイコンをクリックします。

照会所は、国内ディスカッションフォーラムの投稿を削除することもできます。

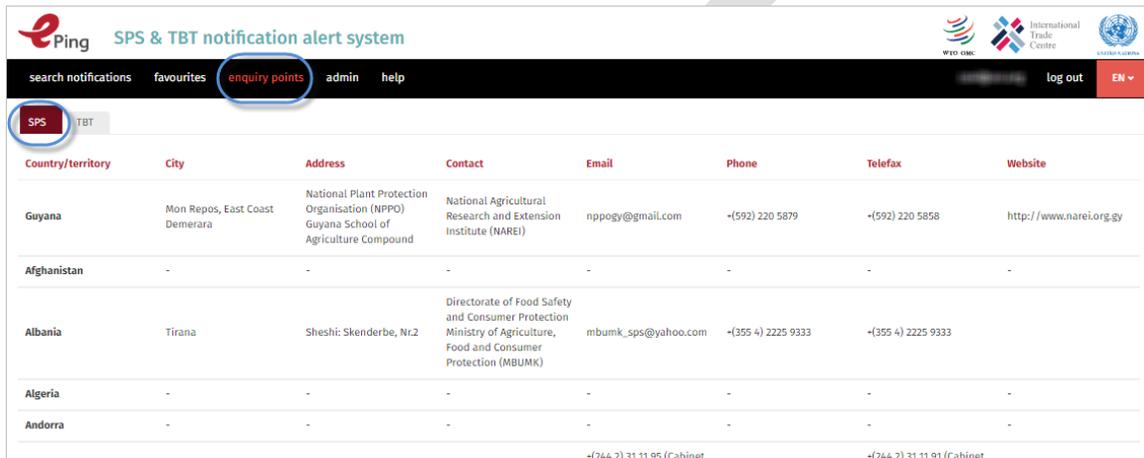
8 照会所情報を探す

各々の WTO 加盟国は、SPS 照会所 及び TBT 照会所を設置しています。照会所は政府にある機関で、SPS 通報 及び TBT 通報や関連規制についての情報を提供し、質問に答えます。

通報や規制について質問や意見がある場合は、自分の国/領域の照会所又はその通報者である WTO 加盟国の照会所に連絡することができます。

8.1 照会所の連絡先詳細を探す

メニュー リボンの“enquiry points”リンクをクリックすると、“Enquiry Point contacts”画面が表示されます。



Country/territory	City	Address	Contact	Email	Phone	Telefax	Website
Guyana	Mon Repos, East Coast Demerara	National Plant Protection Organisation (NPPO) Guyana School of Agriculture Compound	National Agricultural Research and Extension Institute (NAREI)	nppogy@gmail.com	+(592) 220 5879	+(592) 220 5858	http://www.narei.org.gy
Afghanistan	-	-	-	-	-	-	-
Albania	Tirana	Sheshi Skenderbe, Nr.2	Directorate of Food Safety and Consumer Protection Ministry of Agriculture, Food and Consumer Protection (MBUMK)	mbumk_sps@yahoo.com	+(355 4) 2225 9333	+(355 4) 2225 9333	
Algeria	-	-	-	-	-	-	-
Andorra	-	-	-	-	-	-	-
					+(244 2) 31 11 95 (Cabinet)	+(244 2) 31 11 91 (Cabinet)	

ページ上部に 2 つのタブ、SPS と TBT があることに注意してください。既定では SPS が選択されています。

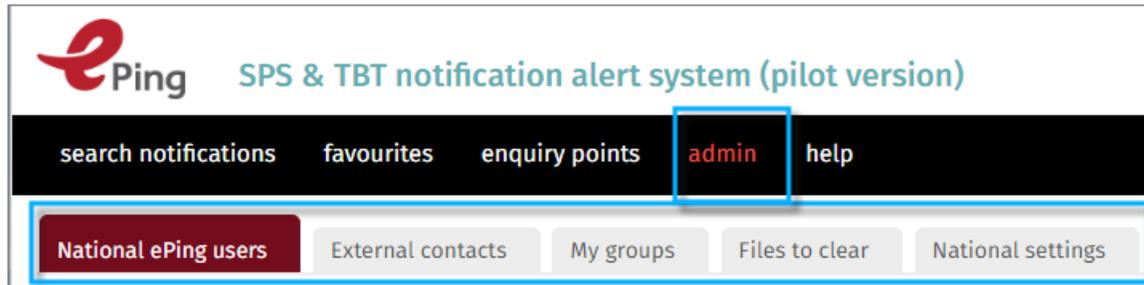
ログインしていないユーザーでは、照会所の連絡先詳細は、国/領域ごとにアルファベット昇順で表示されます。

ログインしているユーザーでは、最初の項目は、ユーザーが登録時に選択した国の照会所の連絡先詳細です。その他のすべての項目は、アルファベット順に表示されます。

9 照会所管理ツール

このページでは、照会所及び NSP として知られる指定ユーザーが管理者機能を実行します。

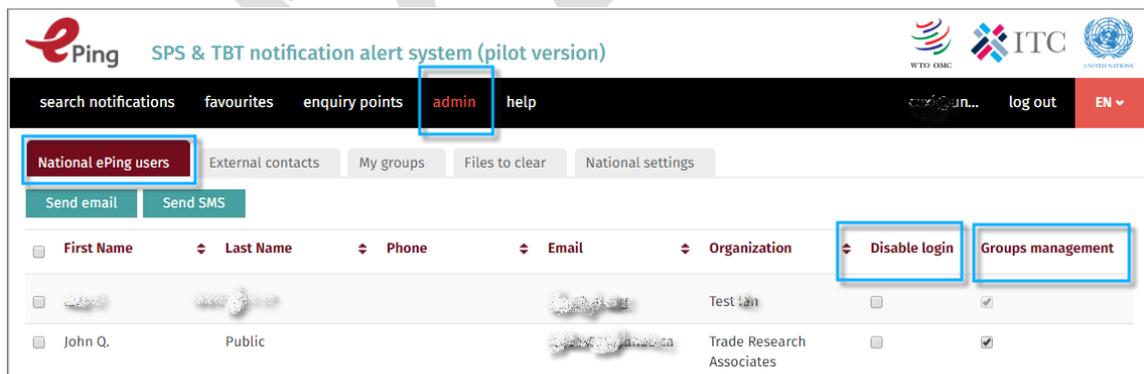
照会所ページのメニュー



照会所は以下のことが実行可能です。

- ePing 国内ユーザーの管理
- 外部連絡先（ePing ユーザー以外）の管理
- ePing や外部連絡先を含むグループの管理。連絡先（又は事前に定義した連絡先グループ）へのメッセージ送信を含む。
- ePing の国内ユーザーがアップロードしたファイルの承認
- 国内ディスカッションフォーラム及びファイル共有オプションの有効化

9.1 国内ユーザー (National Users) タブ



ここでは、照会所ユーザーは ePing の国内ユーザーの一覧を表示できます。さらに、照会所はアカウントの有効化と無効化ができ、NSP にグループ管理権限を付与することができます。彼らは通常、特定の通報についてメンバーグループと連絡をとることで利益を得られるようなセクター団体の代表者です（セクション 9.1.2 参照）。

9.1.1 ログインを有効又は無効にする

特定の ePing アカウントを有効化又は無効化する：“disable login” チェックボックスをクリックすると、その ePing ユーザーは ePing にログインできなくなります。

9.1.2 グループ管理権限を付与する

この機能を使うと、照会所はいくつかの管理機能を委任して、グループでのコミュニケーションの制限付き自己管理やその他の機能を許可することができます。こうしたグループ管理権限は、これら機能によって恩恵を受けられるセクター団体の職員やその他の利害関係者を対象としています。

これは、国内ユーザーのサブグループがグループ内で連携したい場合などに便利です。たとえば、生花貿易に影響する重要な通報が最近になっていくつか出された場合、生花を輸出する国/領域の輸出者や生産者は、これらの通報に重点を置いて連絡や討議をしたいでしょう。その国/領域の照会所は、そのような連携を促進するために、国内の生花輸出団体に所属する指定した ePing ユーザーに、グループを作成・管理するグループ管理権限を付与することができます。

照会所はグループ管理権限（セクター団体の職員向け）の付与と削除を行います。この権限では、次のことができます：

- 外部連絡先を追加する
- グループを作成する
- SMS 又は電子メール メッセージを送信する

メニュー リボンの“My Admin”リンクをクリックし、‘National users’タブをクリックします。

<input type="checkbox"/>	First Name	Last Name	Phone	Email	Organization	Disable login	Groups management
<input type="checkbox"/>	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	John Q.	Public	[Redacted]	[Redacted]@yahoo.ca	Trade Research Associates	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

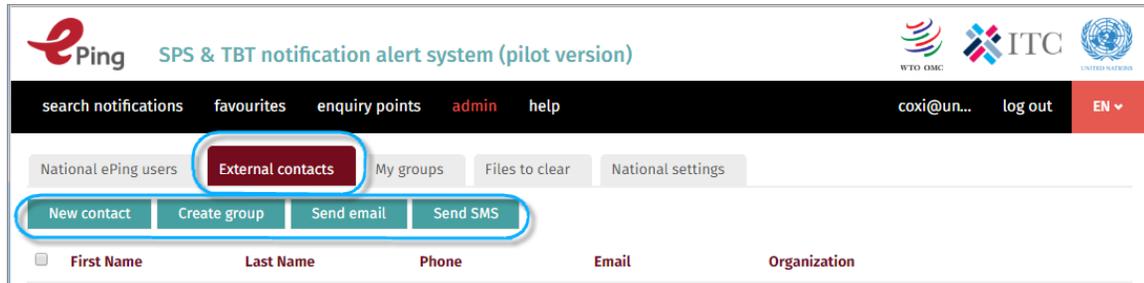
- そのページ上で、グループ管理権限を付与するユーザーを見つけます。
- そのユーザーの‘Groups management’列のチェックボックスを選択します。

<input checked="" type="checkbox"/>	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]@yahoo.ca	Trade Research Associates	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
-------------------------------------	------------	------------	------------	---------------------	---------------------------	--------------------------	-------------------------------------

これで、このユーザーが ePing にログインすると、グループ管理権限が与えられており、国内ユーザーのグループを作成及び管理できるようになります。メニュー リボンには追加で‘admin’が表示されるようになります。

外部連絡先

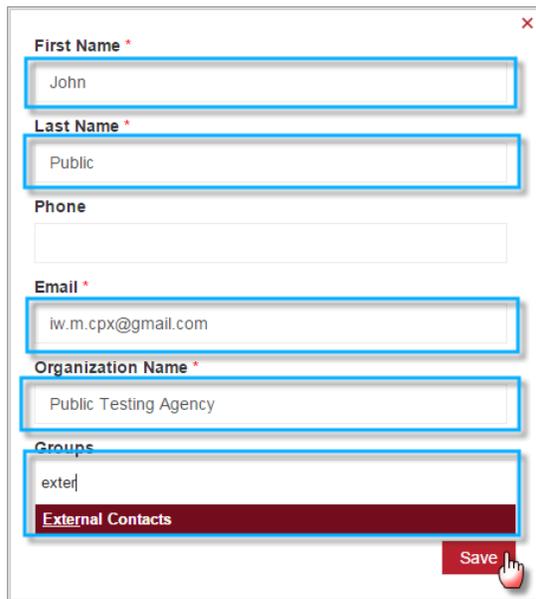
非 ePing ユーザーをデータベースに追加し、電子メール又は SMS でメッセージを送ります。



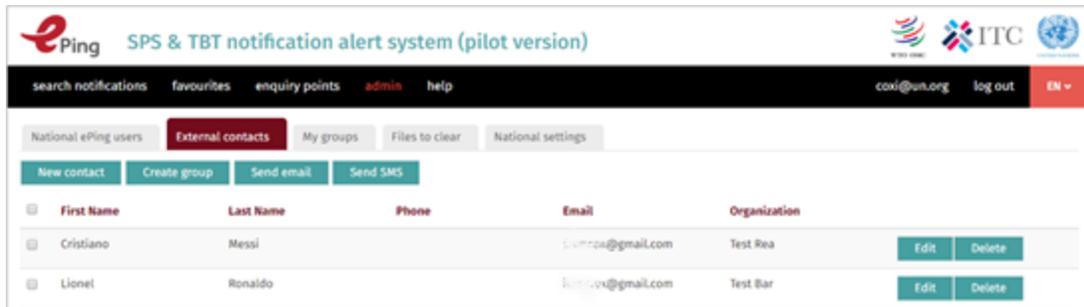
9.1.3 新しい連絡先

ePing システムに外部連絡先を追加し、追加した連絡先を表示します。

- 青緑色の 'New contact' ボタンをクリックします。'New contact' ポップアップが開きます。



- 次の情報を入力します。
 - 名 (First Name)
 - 姓 (Last Name)
 - 電話番号 (Phone) (オプション)
 - 電子メール (Email)
 - 組織名 (Organization Name)
 - グループ: ドロップダウンからグループ名を選択するか、グループ名を入力します。文字を入力していくにつれグループ名がフィルター表示されます。
- 'Save' ボタンをクリックします。

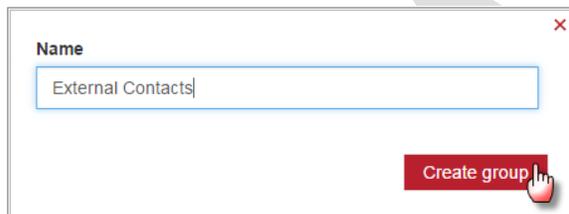


入力した外部連絡先がウィンドウに表示されます。なお、このウィンドウ内の連絡先は、その連絡先の右にある **Edit** 又は **Delete** ボタンをクリックすると編集及び削除ができます。

9.1.4 グループの作成

グループを作成して連絡先を整理します。グループには、外部連絡先と登録された ePing ユーザーの両方を含めることができます。また、'My groups' タブからアクセスすることができます。

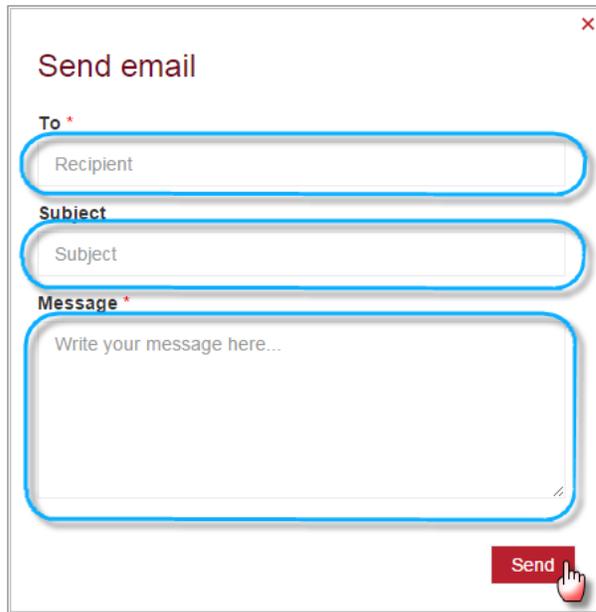
- 'Create group' ボタンをクリックします。'Create group' ポップアップが開きます。



- グループの名前を入力します。
- Create group ボタンをクリックしてグループを作成し、ポップアップを閉じます。

9.1.5 電子メールの送信

選択した外部連絡先に電子メールメッセージを送信します。グループ全体に送信することもできます。この機能は 'My groups' >> 'Send mail' の順にクリックしてアクセスすることもできます。



Send email

To *

Recipient

Subject

Subject

Message *

Write your message here...

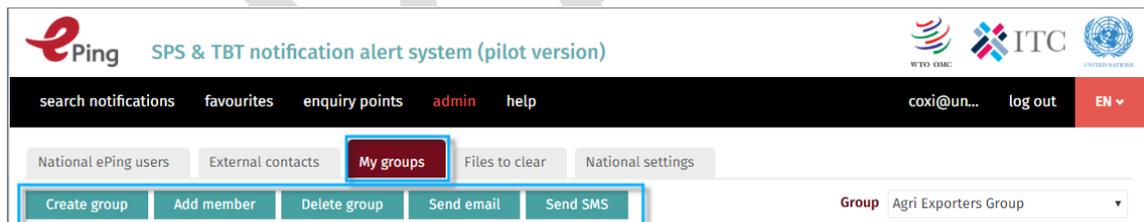
Send

9.1.6 SMS の送信

選択した外部連絡先に SMS メッセージを送信します。この機能は現在テスト中で、試験的に少数の国のみアクセス可能となっています。この機能に関する情報は、このドキュメントで今後更新されます。

9.2 マイグループ (My Groups)

グループを作成及び管理し、電子メール又は SMS メッセージを送信します。



ePing SPS & TBT notification alert system (pilot version)

WTO OMC ITC UNITED NATIONS

search notifications favourites enquiry points admin help coxi@un... log out EN

National ePing users External contacts My groups Files to clear National settings

Create group Add member Delete group Send email Send SMS

Group Agri Exporters Group

9.2.1 グループの作成

グループを作成して連絡先を整理します。グループには、外部連絡先と登録された ePing ユーザーの両方を含めることができます。また、'External contacts' タブからアクセスすることもできます。



Name

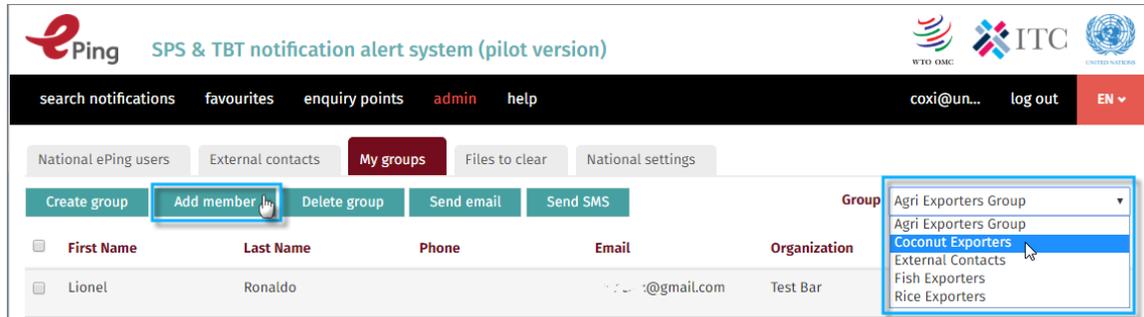
Fish Exporters

Create group

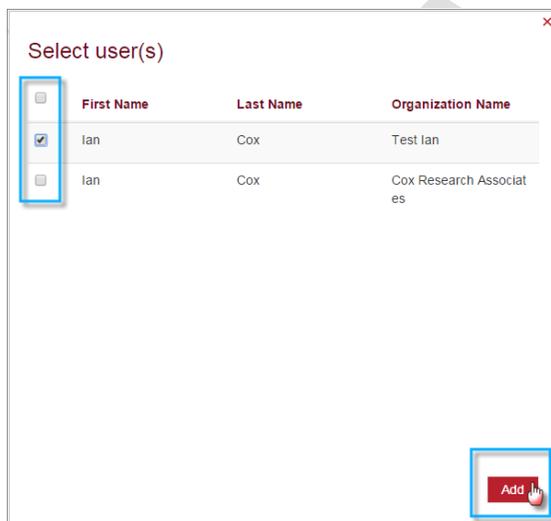
連絡先のグループがページの右側にあるドロップダウン リストに追加されます。

9.2.2 メンバーの追加

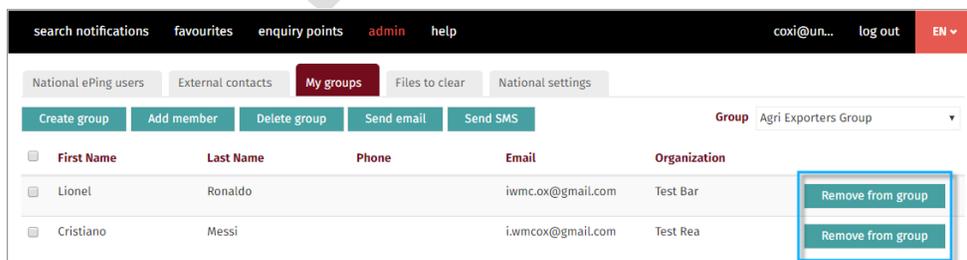
連絡先を既存のグループに追加します。外部連絡先と登録ユーザーの両方をグループに追加することができます。



- ページの右側にあるドロップダウンリストをクリックし、グループの一覧を展開します。
- メンバーを追加するグループを選択します。
- 青緑色の 'Add member' ボタンをクリックします。連絡先選択のポップアップが表示され、ePing の国内ユーザーと外部連絡先がリストされています。



- 各ユーザーの左側にあるチェックボックスをクリックし、そのユーザーを選択します。
(すべてのユーザーを選択するには、列見出しの左の一番上にあるチェックボックスをクリックします)

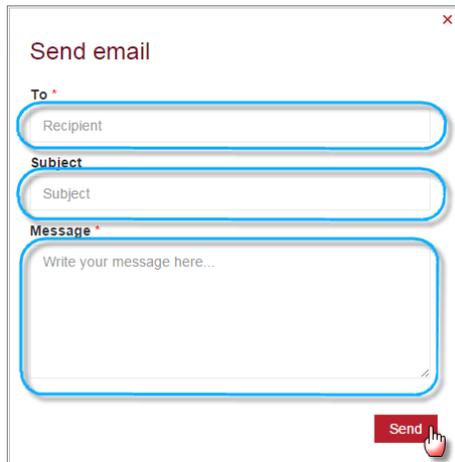


- Add ボタンをクリックします。グループの新しいメンバーがウィンドウに表示されるようになります。各グループメンバーの右側にある Remove from group ボタンをクリッ

クすると、グループからメンバーを削除することができます。ユーザーを複数のグループにメンバーとして設定できます。

9.2.3 電子メールの送信

選択したグループメンバーに電子メールを送信します。この機能は 'External Contacts' >> 'Send mail' の順にクリックしてアクセスすることもできます。



The screenshot shows a 'Send email' dialog box with the following fields:

- To ***: Recipient
- Subject**: Subject
- Message ***: Write your message here...

A red 'Send' button is located at the bottom right of the dialog box.

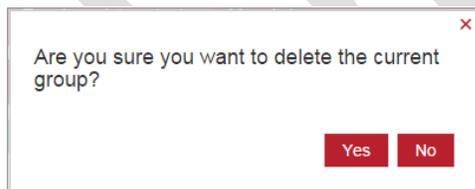
9.2.4 SMS の送信

選択したグループに SMS メッセージを送信します。この機能は現在テスト中で、試験的に少数の国のみアクセス可能となっています。この機能に関する情報は、このドキュメントで今後更新されます。

9.2.5 グループの削除

選択したグループを削除します。

- グループの左にあるチェックボックスをクリックして、グループを選択します。
- 'Delete group' ボタンをクリックします



The screenshot shows a confirmation dialog box with the text: "Are you sure you want to delete the current group?". At the bottom, there are two buttons: "Yes" and "No".

- 'Yes' をクリックして削除を確認します。
グループだけが削除され、そのグループ内の連絡先は削除されませんので、ご注意ください。

9.3 ファイルの承認 (Files to clear)

国内 ePing ユーザーによってアップロードされたファイルを承認します。

'Files to Clear' タブをクリックし、ePing の国ユーザーが追加したファイルの一覧にアクセスします。ファイルをダウンロードするには、ファイルのタイトルをクリックします。ファ

イルを承認し、他の国内ユーザーがそれにアクセスできるようにするには、"Clear" をチェックします。

9.4 国内設定の管理

国内ディスカッションフォーラムと、国内レベルでのファイル共有及び SMS 設定管理（現在はいくつかの国で試験運用中）のオプションを有効化します。

国内ユーザー間でファイル共有する、又は国内レベルでのフォーラム投稿を行うという 2 つの機能は、事前に照会所によって有効化されている必要があります。

9.4.1 ファイル共有の有効化

該当のチェックボックスをクリックし、国内レベルでのファイル共有を有効化又は無効化します。

9.4.2 国内ディスカッションフォーラムの有効化

該当のチェックボックスをクリックし、国内ディスカッションフォーラムを有効化又は無効化します。

この機能を有効化する場合、国内ディスカッションフォーラムへの投稿をモニターし、無関係又は不適切とみなされる問い合わせや投稿に対応することに同意することになりますので、ご注意ください。

9.4.3 SMS 設定の管理

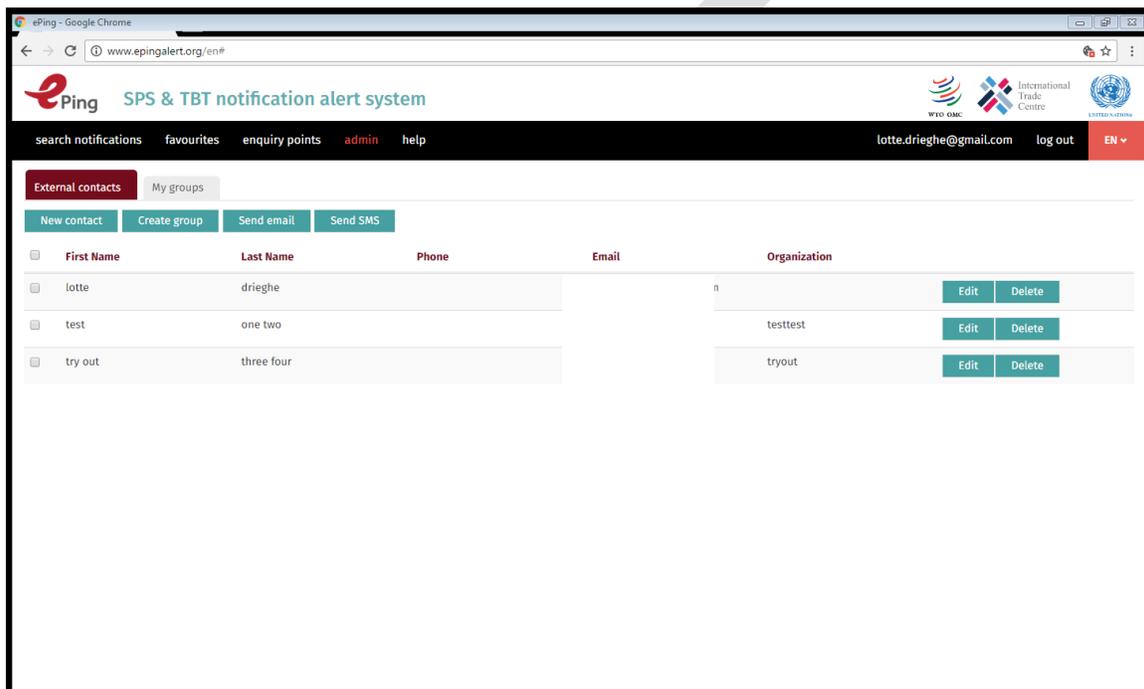
この設定は、国/領域での SMS 使用を可能にするために必要な技術的な設定です（現在はいくつかの国で試験運用中）。

DRAFT

10 グループ管理権限を持った ePing ユーザー

ユーザーにグループ管理権限を付与することができます。これにより、当該ユーザーは ePing システムへの外部連絡先の追加や、それらのグループ化、及びこれらの（グループ化された）連絡先への電子メールや SMS メッセージの送信などができるようになります。こうしたグループ管理権限は、これらの機能によって恩恵を受けられるセクター団体やその他の利害関係者を対象としています。

グループ管理権限のあるユーザーは、メインメニュー リボンに追加される "admin" メニューにアクセス可能となります。



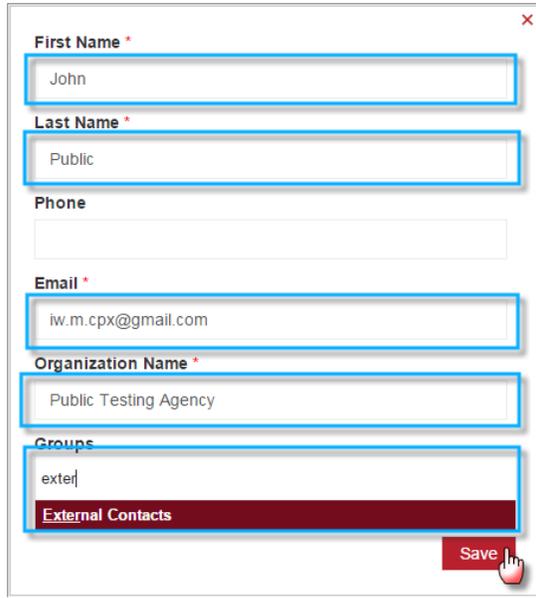
10.1 外部連絡先

非 ePing ユーザーをデータベースに追加し、電子メール又は SMS でメッセージを送ります。

10.1.1 新しい連絡先

ePing システムに外部連絡先を追加し、追加した連絡先を表示します。

- メインメニューの "Admin" に移動します。"external contacts" タブをクリックします。
- 青緑色の 'New contact' ボタンをクリックします。'New contact' ポップアップが開きます。



The screenshot shows a form with the following fields and values:

- First Name *: John
- Last Name *: Public
- Phone: (empty)
- Email *: iw.m.cpx@gmail.com
- Organization Name *: Public Testing Agency
- Groups: exte| (with a dropdown menu showing 'External Contacts' selected)

A red 'Save' button is located at the bottom right of the form.

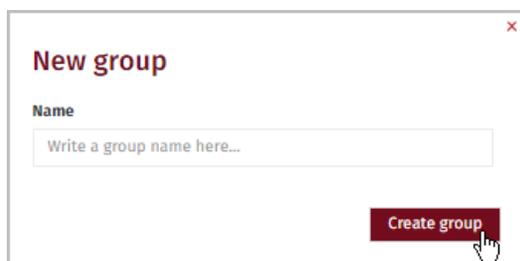
- 次の情報を入力します。
 - 名 (First Name)
 - 姓 (Last Name)
 - 電話番号 (Phone) (オプション)
 - 電子メール (Email)
 - 組織名 (Organization Name)
 - 既にグループを作成済みの場合 (下記参照) : ドロップダウンからグループ名を選択するか、グループ名をタイプインします。文字を入力していくにつれグループ名がフィルター表示されます。
- 'Save' ボタンをクリックします。

入力した外部連絡先がウィンドウに表示されます。このウィンドウ内の連絡先は、その連絡先の右にある **Edit** 又は **Delete** ボタンをクリックすると編集及び削除ができます。

10.1.2 グループの作成

グループを作成して連絡先を整理します。'My groups' タブからアクセスすることもできます。

- 'Create group' ボタンをクリックします。'New group' ポップアップが開きます。



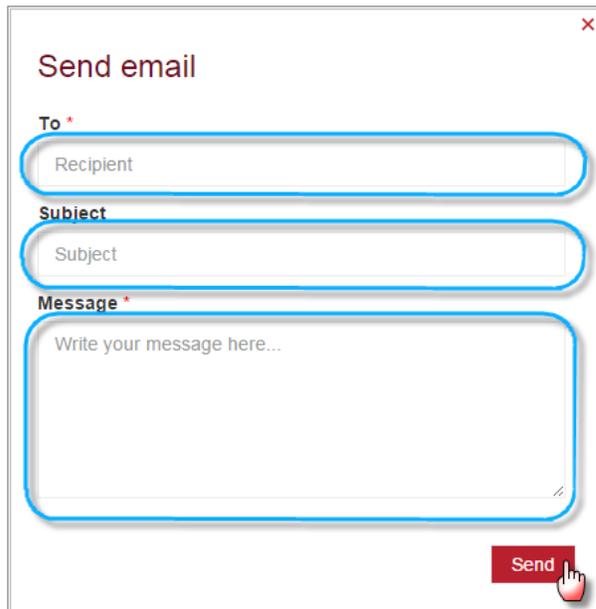
The screenshot shows a dialog box titled 'New group' with a close button (X) in the top right corner. It contains a text input field labeled 'Name' with the placeholder text 'Write a group name here...'. A red 'Create group' button is located at the bottom right of the dialog box.

- グループの名前を入力します。

- Create group ボタンをクリックしてグループを作成し、ポップアップを閉じます。

10.1.3 電子メールの送信

選択した外部連絡先に電子メールメッセージを送信します。グループ全体に送信することもできます。この機能は 'My groups' >> 'Send mail' の順にクリックしてアクセスすることもできます。



The screenshot shows a 'Send email' dialog box with the following fields:

- To ***: Recipient
- Subject**: Subject
- Message ***: Write your message here...

A red 'Send' button is located at the bottom right of the dialog box.

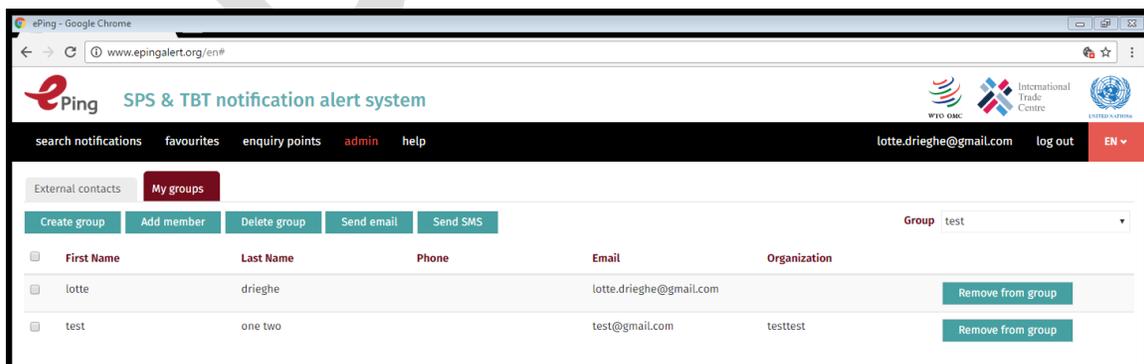
10.1.4 SMS の送信

選択した外部連絡先に SMS メッセージを送信します。この機能は現在テスト中で、試験的に少数の国のみアクセス可能となっています。この機能に関する情報は、このドキュメントで今後更新されます。

10.2 マイグループ (My Group)

グループを作成及び管理し、電子メール又は SMS メッセージを送信します。

このウィンドウは、照会所ユーザーのみ使用可能です。

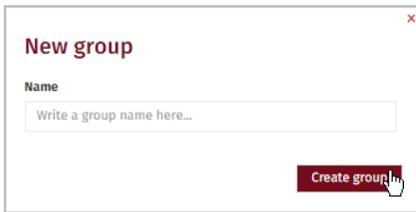


The screenshot shows the ePing web application interface. The page title is "SPS & TBT notification alert system". The user is logged in as "lotte.drieghe@gmail.com". The "My groups" tab is active, showing a table of groups with columns for First Name, Last Name, Phone, Email, and Organization. Two groups are listed:

First Name	Last Name	Phone	Email	Organization
lotte	drieghe		lotte.drieghe@gmail.com	
test	one two		test@gmail.com	testtest

10.2.1 グループの作成

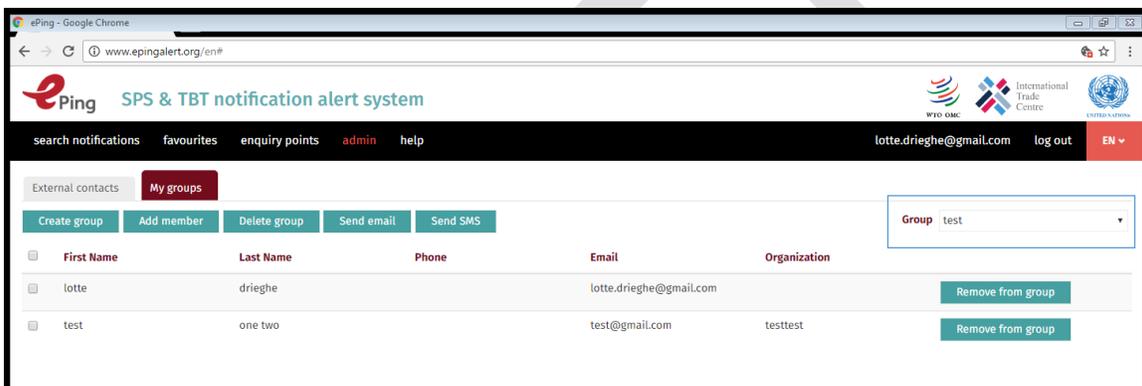
グループを作成して連絡先を整理します。‘External contacts’ タブからアクセスすることもできます。



グループは、ページの右側にあるドロップダウン リストに追加されます。

10.2.2 メンバーの追加

既存のグループに連絡先を追加します。

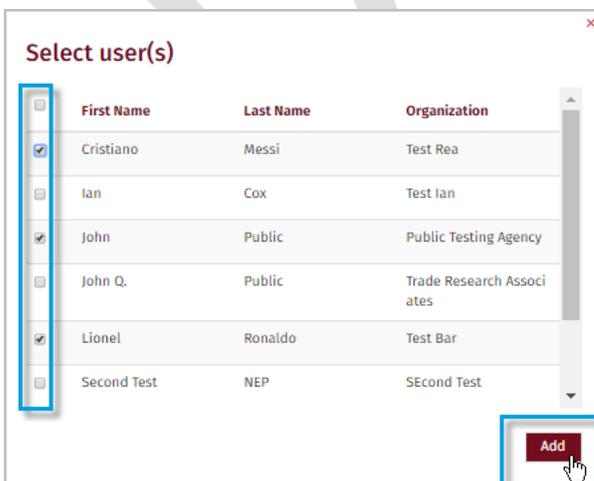


First Name	Last Name	Phone	Email	Organization	
lotte	drieghe		lotte.drieghe@gmail.com		Remove from group
test	one two		test@gmail.com	testtest	Remove from group

- ページの右側にあるドロップダウン リストをクリックし、グループの一覧を展開します。
- メンバーを追加するグループを選択します。

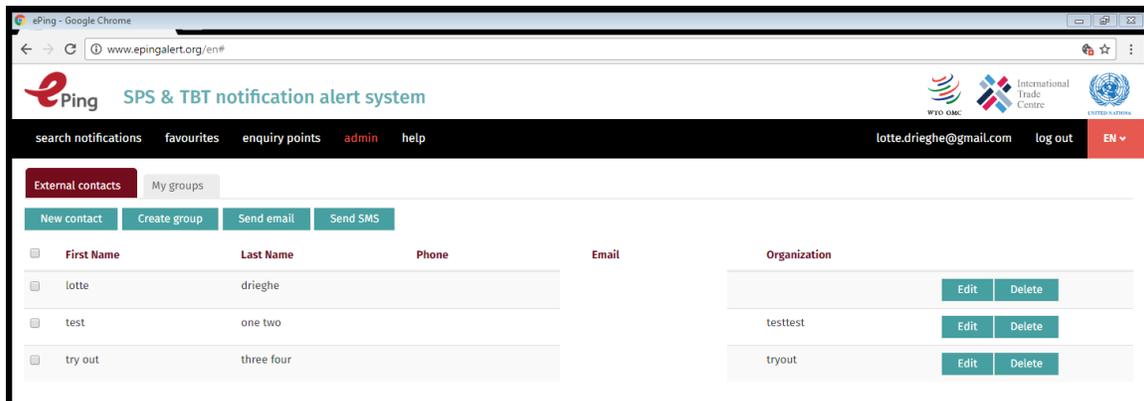


- 青緑色の ‘Add member’ ボタンをクリックします。連絡先を選択するポップアップが表示されます。



First Name	Last Name	Organization	
<input checked="" type="checkbox"/>	Cristiano	Messi	Test Rea
<input type="checkbox"/>	Ian	Cox	Test Ian
<input checked="" type="checkbox"/>	John	Public	Public Testing Agency
<input type="checkbox"/>	John Q.	Public	Trade Research Associates
<input checked="" type="checkbox"/>	Lionel	Ronaldo	Test Bar
<input type="checkbox"/>	Second Test	NEP	Second Test

- 各ユーザーの左側にあるチェックボックスをクリックし、そのユーザーを選択します。
(すべてのユーザーを選択するには、列見出しの左の一番上にあるチェックボックスをクリックします)
- Add ボタンをクリックします。グループの新しいメンバーがウィンドウに表示されるようになります。



各グループメンバーの右側にある **Remove from group** ボタンをクリックすると、グループから当該メンバーを削除することができます。

ユーザーを複数のグループにメンバーとして設定できます。

10.2.3 電子メールの送信

選択したグループメンバーに電子メールを送信します。この機能は 'External Contacts' >> 'Send mail' の順にクリックしてアクセスすることもできます。

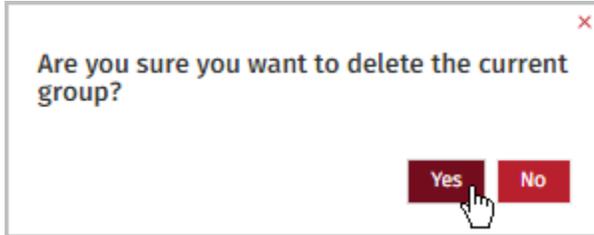
10.2.4 SMS の送信

選択したグループに SMS メッセージを送信します。この機能は現在テスト中で、試験的に少数の国のみアクセス可能となっています。この機能に関する情報は、このドキュメントで今後更新されます。

10.2.5 グループの削除

選択したグループを削除します。

- 対象グループの左側にあるチェックボックスをクリックし、グループを選択します。
- 'Delete group' ボタンをクリックします



- 'Yes' をクリックして削除を確認します。
グループだけが削除され、そのグループ内の連絡先は削除されませんので、ご注意ください。

11 付録

11.1 付録 1— ePing 電子メールアラートのメッセージ サンプル

Reply - Reply To All - Forward - ☆ - More - New - Show

[MARKETING] ePing Alert - 12/08/2016
 no-reply@epingalert.org
 To: cox@un.org Thursday, August 11, 2016 09:03PM
 Security: To ensure privacy, images from remote sites were prevented from downloading. Show Images
 Attachments (1)

Dear Ian Cox,
 The following new SPS and/or TBT notifications circulated by the WTO on 11/08/2016 match your ePing filters. To modify or update your profile or your filter preferences, please go to www.epingalert.org.

Filter: Registration filter (Products: Rice| Sugar, Bauxite, Gold, Rum, Fish)

Notifying Member(s)	Title, Symbol and Description of content	Products	Comment deadline	Links	Full text link
India	The draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 G/SPS/N/IND/155 The Draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 details the standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat maida, quinoa, fortified rice, instant noodles, tapioca sago or palm...	Standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat...	10/10/2016	EN	

Filter: Molasses|Coconut|Palm (Products: molasses|coconut|palm)

Notifying Member(s)	Title, Symbol and Description of content	Products	Comment deadline	Links	Full text link
India	The draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 G/SPS/N/IND/155 The Draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 details the standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat maida, quinoa, fortified rice, instant noodles, tapioca sago or palm...	Standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat...	10/10/2016	EN	

Filter: Flour 2015-2016 (Products: flour, Comment deadline: >=01/01/15)

Notifying Member(s)	Title, Symbol and Description of content	Products	Comment deadline	Links	Full text link
India	The draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 G/SPS/N/IND/155 The Draft Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Amendment Regulations, 2016 details the standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat maida, quinoa, fortified rice, instant noodles, tapioca sago or palm...	Standards for fortified atta, fortified maida, durum wheat...	10/10/2016	EN	

To seek further information regarding notification(s) of interest, including the full text of notified regulations, please contact your national [SPS](#) or [TBT](#) Enquiry Point(s). If a listed notification is not in your language of registration, a translation will be included in a future email alert, normally within five days.

Kind regards,
 The ePing team
www.epingalert.org

If you no longer wish to receive these email alerts, please click [here](#).

Please do not reply to this email.

この電子メールメッセージには、アラートに含まれる通報リストを含んだファイルが添付されています。ファイルは CSV 形式で、Microsoft Excel 又は他の表計算ソフトで開くことができます。

以下は、典型的な添付ファイルの部分的なイメージです。

EPingNotifications.csv - Microsoft Excel

	A	B	C	D	E	
1	Notifier	Title	Symbol	Description of content	Distribution date	Products (HS)
2	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/450	Proposed designation of a substance used as an ingredient of agricultural chemicals and other chemical substances that is stipulated to be "Not detected" in foods for the following agricultural chemical: Veterinary drug: Iprnidazole.	17/02/2016	- Meat and
3	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/446	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural chemical: Pesticide: Dinoseb.	17/02/2016	- Meat and
4	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/447	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural chemical: Pesticide: Thifensulfuron.	17/02/2016	- Meat and
5	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/448	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural chemical: Pesticide: Thiometon.	17/02/2016	- Meat and
6	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/442	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural chemical: Pesticide: Phenmedipham.	17/02/2016	- Meat and
7	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and Food Additives under the Food Sanitation Act (revision of agricultural chemical residue standards)	G/SPS/N/JP/445	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural chemical: Pesticide: Chlorobenzilate.	17/02/2016	- Meat and
8	United States of America	Propiconazole on Tea; Pesticide Tolerance	G/SPS/N/USA/2821	This regulation establishes a tolerance for residues of propiconazole in or on tea.	21/01/2016	Tea
	Japan	Revision of the Standards and Specifications for Foods and	G/SPS/N/JP/435	Proposed maximum residue limits (MRLs) for the following agricultural	08/12/2015	- Meat and

DRAFT